

CURBING FLASH FLOOD WOES

pg 7



பினாங்கு இந்து
அறப்பணி வாரியம்,
உயர்கல்விக்கு வழிகாட்டி
பக்கம் 1

2015 乔治市世遗庆典
活动详细看

pg
9



Mutiara bulletin



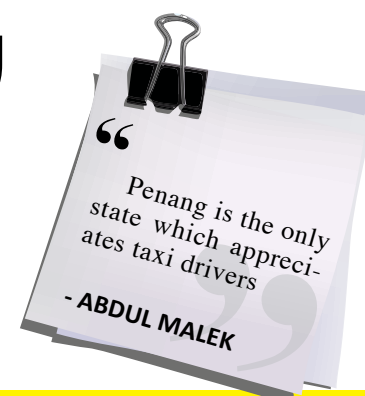
FREE

June 16 - 30, 2015



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

'Mini ambassadors' rewarded



Story by **Chan Lilian**

TAXI drivers have been called the "Mini Ambassadors of Penang".

A total of 2,627 of them cheered and clapped loudly when Chief Minister Lim Guan Eng voiced his appreciations to them at two functions.

On the island, 1,967 drivers and 660 drivers on the mainland not only received the honour of being the mini ambassadors, they also received RM600 each which will be paid in two payments of RM300 each per year.

On June 13 and June 14, the taxis converged together to meet the Penang state leaders and also to collect their cash.

It was indeed a sight to behold when all the taxis parked at the two venues on the mainland and the island.

Jalan Utama, Jalan York and Jalan Macalister were lined with red, blue, white and other taxis.

Gabungan Persatuan Teksi president Abdul Malek Darus spoke on behalf of the taxi drivers and voiced his appreciation.

"We are thankful to the Penang state government for this incentive. I have attended such events six or seven times as the state has been giving the incen-

tive consistently since 2013. I think Penang is the only state which appreciates taxi drivers. Therefore, I urge all taxi drivers to maintain the image of the profession and work with commitment," Abdul Malek said.

When Lim delivered his speech, he received loud applause.

"Janji pasti ditepati (promises are definitely fulfilled). We are allocating RM788,100 in this morning's event and the next day (for the mainland). The state has surpluses because we are 'bersih' (clean without corruption). You are all part of the important people in the state. Even trishaw riders get their own incentives," Lim said.

"Now the services sector is contributing to the state economy at almost the same ranking as the industries. To enhance the services sector, we want to make sure the tourists are happy with your professionalism," Lim added.

He also voiced his empathy for the drivers.

"I know your job is not easy. Not only are you burdened with GST, now I read that the toll will increase by 30% in September. This is painful."

• TURN TO PAGE 3



NOT TOO SHORT... Chief Minister Lim Guan Eng was recently seen 'having a hair-cut' while getting ready for a function. But is this for real? Find out on pg 4.

Hari Raya bonus cheer

CIVIL servants in Penang have reason to celebrate with the announcement by Chief Minister Lim Guan Eng on June 18 that they are getting half a month bonus or minimum of RM600 for Hari Raya.

This news is especially sweet as they had read the news a day earlier that Prime Minister Datuk Seri Najib Abdul Razak had proposed a RM500 Raya bonus for civil servants in the Federal government.

"The Penang state exco has approved half a month bonus for the 4,178 civil servants or a

minimum of RM600. The state also proposed to the Penang Island City Council and Seberang Perai Municipal Council to do likewise. A total of RM4.5 million will be paid to the civil servants," Lim said in a press conference in Komtar.

Meanwhile, teachers in the Islamic religious schools, staff and teachers of Chinese private schools and Quran teachers will get between RM200 and RM300 each.

The total payout for both the civil servants and these group of teachers amounts to RM5,217,700.

MAS task force gets down to work

Story by **Danny Ooi**

Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE task force set up to assist retrenched Malaysia Airlines' (MAS) employees get alternative employment has wasted no time in getting down to the task at hand.

Called Penang Task Force For Retrenched Workers, it is headed by Deputy Chief Minister 11 Dr. P. Ramasamy, with the other members being lawyer Datuk Ajit Singh Jessy, Air Itam assemblymember Wong Hon Wai, Seri Delima assemblymember R.S.N. Rayer, Penang Hoteliers Association chairman Khoo Boo Lim and Penang MTUC secretary K. Veeriah.

"Representatives of the Free

Industrial Zone, Penang, Companies Association, Federation of Malaysian Manufacturers and state Labour Department will be gathered for discussions," Ramasamy told a press conference in Komtar recently.

Meanwhile, Ajit said: "It is too early to initiate legal action against the airline over the staff's dismissal since they are still employed till August."

Centre manager Eunice Cheng said affected employees could register at the centre at Level 2, Komtar, or call 04-2502170/2502172 during office hours for details.

Ramasamy (seated, centre) in a group photograph with other task force members.



Road safety plan launched

THE state government on June 5 launched the Penang Road Safety Strategic Plan 2014-2020 which sets the target to reduce motor vehicle accident fatalities by 50% over the next five years.

It is on record that there were 37,158 accidents where 400 deaths occurred in 2012; a number aimed to be slashed by half, if not more, by 2020 through the implementation of the strategic plan.

Chief Minister Lim Guan Eng unveiled the comprehensive plan which encompasses planning, managing, implementation and monitoring of road safety, the first of its kind in Malaysia.

He said that the plan can be broken into four main components, namely information accessibility, attitude shifts, providing safer roads and a focus on increasing the safety of motorcyclists.

"I believe the most important thing is the changing of people's attitudes on the road. We always believe that we will never get into accidents but it is not true. No one knows who will get into one. What we can do is to take steps to minimise any such chances," he said.

"About 70% of road accidents are believed to be caused by motorists' attitudes on the road. It is a major factor that will be toughest to tackle," Lim added.

Special emphasis is also given to motorcyclist safety because in Penang, 60% of accident fatalities involve mo-

torcyclists.

The road safety plan is inclusive of plans for designated motorcycle lanes and the implementation of light reflecting attire.

State exco for Local Government, Traffic Management & Flood Mitigation Chow Kon Yeow said the state government, government agencies and non-governmental organisations were committed to the strategic plan to make roads safer for all users.

He said that work began with the formation of a special committee on road safety in February last year through a series of workshops and through a collaborative study with Universiti Sains Malaysia (USM) to document the planning and implementation strategies on road safety, including the strategic plan.

"The whole study is ongoing and will be expected to be ready in two years. The strategic plan is also part of the Penang Transport Master Plan which stresses on road safety," Chow said.

"The state is currently conducting a road audit, especially in fatal accident prone areas together with USM, local councils and the Road Safety Department."

The Road Safety Tactical Committee has also set up pilot projects in Berapit, Penanti and Pulau Tikus state constituencies to review and scrutinise each strategy implemented in the strategic plan.



The Penang Road Safety Strategic Plan involves a collective effort from various government agencies to bring down the number of fatal accidents in the state.

Batu Kawan may be renamed

CHIEF Minister Lim Guan Eng said Batu Kawan may get a new name to reflect its future status as a metropolis in the northern region.

"Maybe we need some more appropriate name to reflect the most modern satellite township in Malaysia (after all projects are completed).

"It is my own idea and it will be discussed at the next state exco meeting. We have a few names in mind now," he told a press conference on June 17 after witnessing the signing of a development agreement between Aspen Vision City Sdn Bhd and Columbia Asia Sdn Bhd, to set up Columbia Asia Hospital in Aspen Vision City

in Batu Kawan.

On another issue, he said Penang will be able to overcome the hardship of the impending toll increase and Malaysian currency slump.

"I strongly believe Penang will be able to overcome the negative impact better than other states because of our strong investments and growth in the tourism sector. The state is a happening place and people come here because of the hospitality it offers.

"The opening of Ikea store is an indication that they are confident of our ability to overcome the 'headwind' faced by the country. The prospects remain bright for Penang," he said.

Work on Bukit Laksamana stops

ON June THE Penang Island City Council (MBPP) has issued a stop-work order to the clearing activities on Bukit Laksamana, fearing that it may affect the Teluk Bahang Dam as the land is located near the water catchment site.

Teluk Bahang assemblymember Datuk Shah Headan Ayoob Hussain first raised the issue on June 11 when he informed the media of possible illegal land clearing at the site. State exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said he has directed the engineer who visited the area to tear down the structures that were erected without approval.

"The activities were carried out by the landowner without approval and the state government is still



The landowner carried out hill clearing works without approval.

gathering information for further action," he said.

Chow believes the land was

cleared for agricultural purposes, not development but was awaiting clarification from MBPP.

PPC negotiations still ongoing

CHIEF Minister Lim Guan Eng was taken aback when Penang Port Commission (PPC) chairman Tan Sri Dr Chua Soi Lek said that negotiations with the state government over the ferry services were in a deadlock.

"I met with Chua twice over the past year and within both discussions, we have achieved a firm and mutual understanding on the future of Penang Port. I am not sure what he meant when he said things were hanging in the air," he said during a press conference on June 12.

"From the two meetings, it was understood that we have reached agreements on several matters including the development of Swettenham pier, the marina and the international cruise terminal hub.

"Chua as the chairman of PPC even did not object to the Sky Cab and the under-sea tunnel projects," Lim added.

It was reported that Chua was trying to solve issues between PPC and the state government including matters of land for port expansion and the size of Penang Port being too small to be a transshipment hub.

"The issue of the port size is still in discussion. The state government has put aside all political differences and is ready to meet Chua when he returns from his overseas trip to get clarification," Lim said.

On the matter of land request from PPC, Lim said that the state government should have a say and is still in discussion to reach an amicable decision for all parties especially for the public.

Cabbies say 'no' to toll hike

• FROM PAGE 1

The taxi drivers rose from their seats and voiced their protests because they are the frontliners who hear the people's voice, see the people's hardship and support the Chief Minister's call for the abolishment of the Goods and Services Tax.

The second demand is not to increase toll rates.

They stood up and punched their fists in the air to voice their protests and support the call of the Chief Minister.

Deputy president of Gabungan Persatuan Teksi Mohamed Yusoff S. Ibrahim spoke to Buletin Mutiara.

"We are thankful that the Penang government is caring. Penang is really one of the best states. We have always given our best service but we are a bit disappointed that SPAD (Land Public Transport Commission) has increased our taxi fare by only 35 sen. We hope SPAD will give a higher increase. We are innuan-



By: Azmin Husin



Yusoff says Penang is the best state as it is caring towards taxi drivers.

dated with the GST burden and face difficulties of



Taxi drivers rising from their seats and voicing their protests towards GST and the possible toll increase.

changing our vehicles which are 10 years old to new vehicles. SPAD has

made it compulsory for us to change our vehicles," Yusoff said.



Lim says a firm understanding reached on future of Penang Port.

Glory returns to Odeon

Story and pix by **Chan Lilian**

MOST older generation Penangites would have some memories of Odeon cinema.

At one time or other, they would have gone to the movies at Odeon.

Odeon Cinema was established in 1947 but closed down officially on July 30, 2014. Digging deeper into history, the building was in existence since 1935 and was known as Queen Cinema, and subsequently the Lyric Theatre which screened British movies.

Now the place has been transformed into Odeon Penang Visitor Gallery.

It took off with a big bang and made it into the Guinness World record under "Longest drawing by an individual".

Chief Minister Lim Guan Eng and his wife, Betty Chew Gek Cheng were on hand to witness Master Kim Jung Gi from Korea put his finishing touches on his masterpiece.

Kim spent four hours each day from June 2 till



Kim putting the finishing touch to his drawings.

June 7 to complete his work.

Called the Odeon Heritage Asylum, the place offers Kimagination which houses Master Kim's 40 pieces of exclusive art illustration depicting George Town in the 1960s-1980s.

Odeon will also screen a 180-metre "History in Motion" which is an animated and moving painting.

It also houses a Children Interactive 3D art gallery.

World-class marathons integral aspect of livable city

Story by **Danny Ooi**

Pix by **Shum Jian-Wei**

CHIEF Minister Lim Guan Eng said for Penang to be an international and intelligent city that is clean, green, safe and healthy, holding a world class marathon is an integral aspect towards achieving that aim.

He added that he is delighted that the Association of International Marathons and Distance Races (AIMS) race directors, speakers, various experts in the fields of distance running and members of the international media have come to Penang for the inaugural AIMS Asia-Pacific Conference.

The inaugural Penang Bridge Half Marathon was held on June 14 in conjunction with the AIMS conference at the longest bridge in Southeast Asia, the Sultan Abdul Halim Muad'zam Shah Bridge (Second Penang Bridge).

A total of 9,000 runners took part in this run which has the half marathon (21km) and fun run.

"The Penang State Government has always been an aggressive advocate for healthy living. Since 2009, we have been successfully organised the Penang Bridge International Marathon, which has gained entry in the Malaysia Book of Records for the 'Largest Marathon in Malaysia' for four consecutive years," Lim said when he launched the AIMS conference on June 14.

"Last year, the marathon received 60,000 participants from all over the world. We acknowledge that sporting events are not only beneficial for health, but also an important economic driver for the state, especially in the tourism and hospitality industry," he added.

Among those present were chairman of Penang Bridge Half Marathon, Danny Law Heng Kiang, AIMS president Paco Borao, organising chairman of AIMS Asia-Pacific Conference, Dave Cundy, Komtar assemblymember Teh Lai Heng, Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Kim and exco for Youth and Sports, Women, Family & Community Development, Chong Eng, and exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation, Chow Kon Yeow.

AIMS is a member based organisation of more than 380 of the world's leading distance races from over 100 countries.

Its objectives are to foster and promote distance running throughout the world, to work with international road races and to exchange information, knowledge and expertise among members of the association.



Members of the Malay self defence (silat) group that entertained during the launch of the conference.

AROUND TOWN

OPEN DAY

THE School of Hospitality, Tourism and Culinary Arts of KDU College will hold its Swiss Open Day on June 27 from 9am to 6pm at its campus in Anson Road. Guests are invited to sample freshly brewed coffee and delectable Swiss chocolates at the campus' Bon Appetit Restaurant. Students who sign up for the July 2015 intake will receive a RM400 registration fee waiver. For more details, call 04-2386368 or visit www.kdupg.edu.my

CITY HISTORY

VISIT the Penang Island City Council's exhibition on its history at the Dewan Bandaraya in Padang Kota Lama. The exhibition is open daily to the public from 9am to 5pm. Admission is free.

REUNION

THE Alumni Convent Light Street (ALCS) Annual get-together themed "Rock n Roll & Cha-Cha" will be held at the school's new hall on June 27 at 7pm. Come dressed for the occasion to win prizes. Details, call 04-2619449 or email alumniconventlightstreet@gmail.com

RECRUITMENT DRIVE

PENANG Philharmonic is holding an audition to recruit new members for the Penang Philharmonic Jazz Orchestra. For details, contact Ramesh at 04-2622462/012-4854733 or e-mail admin@penangphilharmonic.org.

QI GONG CLASS

THE ZhiRen Wellness Centre in Sungai Ara will be holding a free beginners' class on qi gong every Saturday from 10am to 11.30am (in Chinese) and 2pm to 3.30pm (in English) at 4F-3, Tingkat Kenari, Desaria, Bayan lepas. There will be a RM35 processing fee that comes with a T-shirt. Seats are limited. Details, call Anthony at 019-4093650.

FREE COMMUNITY ACTIVITIES

TAMAN Sri Nibong Residents' Association has free community activities for all Penangites. There are free classes in line dancing, aerobics, English for adults, strum & sing guitar and ping-pong. Contact the respective persons-in-charge in the link below if you are interested to join any of these activities. (Link: <https://tsnra.wordpress.com/ra-activities/activities timetable/>)

COUNSELLING

HELP4U, an initiative of the Penang Education Council, provides confidential, anonymous and free email counselling for young people aged between 13 and 25 who need help on issues related to their studies, family, relationships and others. For more information, visit www.help4u.org.my or call 04-2273384 (weekdays 1.30pm to 5.30pm).

COMMUNITY SERVICE

COMMUNITY AIDS Service Penang is providing free HIV confidential counselling and testing at its office in Bukit Mertajam. Testing is available during office hours from Mondays to Fridays. Call 04-5399510/5398510 for an appointment.

MARTIAL ARTS CLASS

YMCA Penang is conducting wing chun martial arts classes on Fridays from 7.15pm to 8.15pm. For details, call 04-2288211 or 012-4838411.

Practise separating waste at source



Chow (front row, fifth from right) with the participants of the workshop.

THE plan for all households to separate their waste will be enforced on Sept 1 in several states in Malaysia according to Act 672 of the Solid Waste Management and Public Cleansing Act 2007.

It will affect all households in Kuala Lumpur, Putrajaya, Kuantan, Johor, Malacca, Negri Sembilan, Perlis and Kedah.

Penang is exempted from this Act but exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow has encouraged Penangites to begin adopting this practice as it is a proactive step in solid waste management.

“Penang will most likely adopt a similar approach by the federal government next year. We will be studying their execution and see how it can be implemented here. Recycling at source is much more efficient than recycling

at the end of the pipe,” he said during the official opening of the ‘Environmentally Sound Technologies and Public-Private Partnership for Organic Waste Management Workshop on June 8.

“Separation at source is a positive way to increase our recycling rate of 32% for Penang, the highest in the country but still very low by standards of advanced countries,” Chow said. Essentially, separation at source mandates that all households and businesses separate their waste into two categories; recyclable solid and organic waste subject to predetermined schedules by waste management companies.

“For example, we could see the three rubbish collection days segregated to Mondays and Wednesdays for organic waste collection and Saturdays

for recyclable solid wastes,” he said.

“Of course there is a lot to plan to ensure that this programme is integrated smoothly. We also have to consider the mechanics when it comes to apartment complexes. While we draw up bylaws on separation at source, we will run publicity and education programmes and engage stakeholders for feedback.”

He said that a high recycling rate means less waste gets into landfills, prolonging their lifespan, especially on the island where land is a limited commodity.

“Organic waste that is collected will be repurposed and converted into bio soil enhancers that can be used for agriculture purposes. Not only will it help the reduce the local government’s cost of managing such waste but also help reduce our carbon footprint”.

He also expressed the interest in exploring waste to energy technology in bio fuel where animal waste at large farms could be tapped, processed and turned into bio fuel and electricity for local use and if necessary and viable, be linked into the national grid.

Together with the various agencies, Penang has taken several steps to incorporate technology in managing waste such the Penang Island Municipal Council (MBPP) and the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) installing organic waste composting machines at wet markets.

Chow expressed his thanks to the United Nations Environment Programme (UNEP) for have collaborated with the state government in providing resources and funding several projects towards zero waste with organic waste management in mind.

High alert at Air Itam dam

THE auxiliary police of Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP) are on high alert for any suspicious activity after several rusty bullets were found at the Air Itam dam on June 10.

A film production crew stumbled upon the bullets during a location scouting exercise. They reported it to a PBAPP employee and auxiliary police who then lodged a police report. “Although it is noted that the bullets were rusty, we consider it to be a serious

issue of dumping dangerous items in a restricted area. We also advise visitors to the dam to be vigilant when visiting the dam, especially in the early hours of the morning and late in the evening,” said Jaseni Maidinsa, chief executive officer of PBAPP.

The dam is a popular recreation spot and is open to the public from 6am to 7pm daily.

“Raw water and public safety is a key priority. Our PBAPP auxiliary police force has been di-

rected to be on high alert and will patrol the dam areas frequently,” he said in a press release dated June 11.

“All dam visitors should be aware of their surroundings at all times and report any suspicious activities or untoward incidences to our auxiliary policemen who are on 24 hours duty at the dam. They are posted at the security post near the entrance to the Dam’s crest.”

Promising waterfront coming up

Story by **Victor Seow**

Pix by **Law Suun Ting**

IT was a sight to behold when plans for Phase II of The Light Waterfront Penang were unveiled on May 29 at an official signing ceremony to mark the collaboration between IJM Land Berhad and Perennial Real Estate Holdings Limited.

Described as a game changer for the state by Chief Minister Lim Guan Eng, the integrated mixed-use development located at strategic Gelugor and valued at RM3 billion, will by means of the upcoming Penang Waterfront Convention Center (PWCC) help position Penang as the centre of attraction for meetings, incentives, conventions and exhibitions – collectively called MICE.

Apart from MICE components as mentioned earlier, the joint venture which involves the development of a 32.76 acre freehold waterfront site, will also house retail, entertainment, recreational, residential, business and hospitality premises and would be most instrumental in creating a well-structured city in years to come.

Lim, in his speech, remarked on the suitability of such a project in the state.

“Being an island surrounded by water, we do need a premium iconic waterfront landmark,” he said.

“Well-known for its world-renowned hawker fare, world-class Unesco World Heritage Site and multicultural allure among tourists and locals alike, Penang is recognised as an iconic destination



Lim (standing, centre) at the signing ceremony between Soam (seated, left) and Pua (seated, right).

for all. With the addition of the convention centre, hotels, shopping malls, residential and office components all in one dynamic hub, Penang will have it all,” a confident Lim said.

Also present were Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon, state exco member Chow Kon Yeow, Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim, IJM Group chief executive officer Datuk Soam Heng Choon, IJM Land Berhad managing director Edward Chong Sin Kiat and Perennial

Real Estate Holdings Limited chief executive officer Pua Seck Guan.

Pua, who came from Singapore for the signing ceremony, expressed his confidence in the strategic partnership his company had forged with IJM and even more so with the state government for the conducive setting for a project of such stature and immense value.

“Penang as a new market featured distinctively in our expansion plans in view of the state’s significant growth potential, driven by domestic and tour-

ist consumption as well as its strong political stability under the chief minister’s leadership,” he said.

“Positioned as Penang’s first mega integrated waterfront icon, the development is already bestowed with many attractive attributes, including prime water frontage spanning 750 metres long, excellent transportation connectivity which is expected to be further enhanced with the Penang Master Transport Plan 2014 and rich population catchment,” he added.



BAHAGIAN PERUMAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG. SENARAI LOT-LOT BUMIPUTERA UNTUK DIJUAL

BIL	NAMA PEMAJU	LOKASI	NAMA PROJEK	JENIS PEMAJUAN	HARGA SEUNIT	HARGA SELEPAS POTONGAN 5%	BAKI UNIT KUOTA BUMIPUTERA	PEGAWAI PERHUBUNGAN
1.	Palmex Industries Sdn. Bhd. 302-H-1 Jalan Dato Ismail Hashim 11900 Sungai Ara Pulau Pinang No. Tel : 04-6469022/9023 No. Fax : 04-6448623	Di Atas Lot 70814 – 70684, (Lot No. Lama 11212, 11227 & 12282) Mukim 12, Daerah Barat Daya Pulau Pinang	Cypress Villa	Rumah Berkembar Rumah Sesebuah 3 Tingkat	RM3,288,800.00 - RM3,605,800.00 RM2,015,800.00 - RM2,477,800.00	RM3,124,360.00 - RM3,425,510.00 RM1,915,010.00 - RM2,353,910.00	13 2	Carol Tan
2.	HHC Jaya Development Sdn. Bhd. 70-3-11, D'Piazza Mall, Jalan Mahsuri 11900 Bayan Baru Pulau Pinang No. Tel : 04-6456288 No. Fax : 04-6459288	Di atas Lot 640, Mukim 6 Solok Sri Genting 1, Balik Pulau Daerah Barat Daya Pulau Pinang	Harmoni Genting	Rumah Teres 2 Tingkat Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis A) Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis B)	RM721,000.00 - RM741,000.00 RM908,000.00 RM887,000.00	RM684,950.00 - RM703,950.00 RM862,600.00 RM842,650.00	5 1 1	Sharon Lim
3.	Amity Excel Sdn. Bhd. No. 23 Jalan D.S. Ramanathan 10350 Pulau Pinang No. Tel : 04-2283116 No. Fax : 04-2282116	Di Atas Lot 49, 3829, 3901-3904 dan Sebahagian Lot 3755, Mukim 4 Seberang Perai Selatan Pulau Pinang	Taman Bakap Indah (Fasa 4F)	Rumah Berkembar 2 Tingkat	RM519,706.00 - RM559,781.00	RM493,720.70 - RM531,791.95	3	Kelly Chin Kar Lai
4.	HIG Livingston Sdn. Bhd. 9A, Livingston House, Jalan Logan 10400 Pulau Pinang No. Tel : 04-2282163 No. Fax : 04-2287163	Di Atas Lot 531, Mukim 12, Jalan Mahsuri Daerah Barat Daya Pulau Pinang	Olive Tree Residences	Kondominium 23 Tingkat	RM761,000.00 - RM2,798,000.00	RM722,950.00 - RM2,658,100.00	23	Cheong Wai Meng
5.	Gema Intan Sdn. Bhd. No. 8 Ground Floor, Lorong Abu Siti 10400 Pulau Pinang No. Tel : 04-2289999 No. Fax : 04-2289998	Di Atas Lot 587, Seksyen 1, Bandar Jelutong, Jalan Perak Daerah Timur Laut Pulau Pinang	Sky Avenue	Kedai / Pejabat	RM2,850,000.00	RM2,707,500.00	2	-

More measures to curb flash floods



Chow (holding plan) fielding questions from the press concerning the project.

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

PENANG exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow on June 8 paid an inspection visit to monitor the preparation for the flood mitigation project at Jalan Hutton.

Costing the state government a total of RM5.86 million, the project, the fourth of six phases, involves work to enlarge and widen the existing drain size from 2.0 metres to between 3.6 and 4.8 metres so as to enhance water

flow efficiency.

"This project would be most crucial in overcoming flash floods in areas covering Jalan Hutton, Jalan Argyll, Tranfer Road and the surrounding areas. For decades, these places have been very flood-prone areas," Chow told members of the media.

Described as a delicate project, Chow said there were delays at the initial stage before the commencement of the construction work supposed to begin in April due to the shifting of utilities such as pipelines beneath the ground.

"This project is also part of the Jalan Transfer flood mitigation work which involves the building of a tidal gate at the Jalan Sultan Ahmad Shah junction," Chow added.

He also noted that similar projects in areas covering Kimberly Street and Jalan Sungai Ujong have been successful in overcoming flash floods.

Construction work for the project, which was awarded to RESDAR Engineering Sdn Bhd by open tender, began on June 9 and will take about 60 days to complete.

Remembering Penangite who died in Sabah quake

CHIEF Minister Lim Guan Eng on June 9 attended the wake of Lim Choon Seong, 44, who perished in the recent Sabah earthquake while attempting to hike up Mount Kinabalu.

Describing Choon Seong's death as a loss not only to Penang but Malaysia as well, Lim also spent around 15 minutes consoling and speaking to Choon Seong's 70-year-old mother, Ooi Beng Hong.

"I'm greatly saddened by Penangite Lim Choon Seong's death in this calamity. A former student of Chung Ling High School, he had a remarkable record not only locally but overseas too. Undoubtedly, his demise is a loss to Penang and Malaysia," Lim said.

Choon Seong also leaves behind his wife, Leow Me Me, 44, and their six-year-old son, Lim Yi.

Speaking to reporters at her husband's family home at Jalan Kebun Nyior, Leow described Choon Seong as an outdoor person who particularly loved



Lim comforting Ooi over the loss of her son.

mountain hiking.

"It was his third time climbing Mount Kinabalu when the earthquake happened. He was with a friend from China and they both died when the tragedy struck," said Leow, who remained composed while speaking to the media.

According to witnesses who survived the earthquake, Choon Seong, who worked as a customer service manager for an electronics company in Shanghai, sustained head injuries due to falling boulders and soon succumbed to his injuries.

State govt set to overcome flood woes

CHIEF Minister Lim Guan Eng said the Penang government's "think out of the box" mindset has created ways to solve problems arising in the state.

An example is the flood mitigation issue in the Jalan Transfer and Jalan Hutton areas in George Town.

"With the state government working together with the Drainage and Irrigation Department (JPS), we are in the process of solving the flood and drainage issues in various parts in Penang," Lim said when he launched the flood mitigation and upgrading works of Jalan Transfer and Jalan Hutton on June 15.

Also present were Penang mayor Datuk Patahiyah Ismail, exco for Local Government, Traffic Manage-

ment and Flood Mitigation, Chow Kon Yeow, and Penang Island City Council (MBPP) secretary Ang Aing Thye.

In 2013, a total of RM3.76 million was spent in the drainage upgrading in Jalan Burma, Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim, Jalan Gottleb and Jalan Besi.

Meanwhile, in 2014, the state government through MBPP spent RM3.23 million to upgrade the drainage system in Lebuhraya Pykett, Jalan Logan, Jalan Cantonment, Jalan Residensi, Jalan Macalister and Gat Lebuhr Pasar.

The state government has approved an allocation of RM8.36 million for drainage upgrading and flood mitigation projects by MBPP.

"This allocation covers the flood mitigation and drainage upgrade project in Lorong Perak costing RM2.5 million and the project launched today, at Jalan Transfer and Jalan Hutton involving RM5.86 million, which has been tendered to contractor, Resdar Engineering Sdn Bhd, with the project scheduled to complete by May 26, 2016," Lim said.

In all, he said the Penang state government has approved an allocation of RM48 million so far this year to state agencies to undertake projects and studies in flood mitigation in the state.

"From the RM48 million, RM21 million was allocated for Penang island, while the balance of RM27 million was for Seberang Perai," Lim added.

Komtar Run attracts thousands

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Shum Jian-Wei**

KOMTAR's 58 levels seem like an insurmountable feat for most people and yet, many have run up the 58 floors for years.

The Komtar Run was held for the seventh consecutive year recently and received the most participants with 1,300 people taking part.

Chief Minister Lim Guan Eng and Tanjong MP Ng Wei Aik attended the event and gave away the prizes to the winners.

"In order to be an international city, we must organise such international competitions. To make Penang shine even more, next year, Komtar will get its gleaming bubble lift. It will be the highest bubble lift in Malaysia," Lim said.

"From the fifth floor, you can take a ride in the bubble lift to the 65th and 66th floors and enjoy the panoramic view of the whole of Penang," he added.

Winners of the respective categories were Sigei Barnaba (International Male category), Ow Yong Jin Kuang (Men Open), Tarus Gladys Jepkechei (Women Open), Khir Salleh (Men Veteran), Toh Hui Sung (Women Veteran), Mohamad Syazwi Firdaus Rafdzim (Youth Male) and Janice Loh Yinjin (Youth Female).



Participants gathering to collect their medals after the run.

Run in aid of bone cancer

WHILE cancer is one of the top five causes of death in Malaysia, many are not aware of bone cancer as it is rare and majority of bone cancer patients are children.

Mount Miriam Cancer Hospital is organising a charity fun run on July 26 at Straits Quay Marina Mall to raise funds and raise awareness of bone cancer.

Datuk Wong Kam Fuat, chairman of Strategic Planning and Fundraising Committee cum board member of Mount Miriam, was in Komtar recently for a press conference with exco member Chong Eng to announce the Bone to Run 2015 Fun Run.

"This year, the Penang state exco for Youth & Sports, Women, Family and Community Development will be endorsing the Bone to Run, which aims to raise RM300,000 to support the Needy Cancer Patients Fund. This is also to encourage Malaysians to adopt a healthy and active lifestyle," Chong Eng said.

Meanwhile, Wong explained more about bone cancer.

"Most bone cancers arise from random and unpredictable errors in the gene of growing bone cells during times of intense bone growth. Pain and swelling in the joints of children is the most common symp-



Wong (third from left) and Chong Eng (fourth from left) with the promotional flyers and balloons for Bone to Run.

tom. Parents and caregivers must be aware that these might be symptoms of bone cancer. Due to the lack of awareness, it delays the diagnosis which leads to bigger problems if the cancer has spread to other parts of the child's body,"

he said.

Mount Miriam is expecting 2,000 participants for the event.

The Bone to Run is suitable for all who believe in chipping in for a good cause and at the same time, spending quality time with family

and friends.

There are two categories – Family Run which is 3km and Friendly Run which is 5.5km.

For more information, go to www.event.howei.com/event/bonetorun.

Welcoming feast for young squash stars

Story & pix by **Victor Seow**

PENANG played host to hundreds of young squash players from around the world and across Malaysia for the 13th Penang (Malaysian) International Junior Squash Championship 2015.

The participants were given a warm welcome during a dinner at the St. Giles Wembley Hotel on June 1 which was attended by state exco member for Youth & Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng.

Organised by the Squash Racquets Association of Malay-

sia (SRAM) and sponsored by Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP), as many as 18 countries sent their players to Penang for the championship.

Altogether there were 592 participants and 117 accompanying officials.

These countries included Australia, Bangladesh, Egypt, Hong Kong SAR, Macau SAR, China, India, Iran, Japan, South Korea, Kuwait, Pakistan, Papua New Guinea, South Africa, Sri Lanka, Switzerland, Singapore and the US.

"By hosting international events locally, we are providing more opportunities to the locals

to be exposed to higher levels of the game. I was informed that a few international top players from Egypt and USA are participating in the event as well," Chong Eng said in her speech.

"I believe with a good development programme and competition, the players will benefit greatly and attain good achievements. We're proud and honoured that over the years, we have produced a few top players like Datuk Nicol David, Low Wee Wern, Vanessa Raj, Celine Yeap, Nur Aliah, Elvin Keo and others," she added.

Also present were SRAM Penang chairman Datuk Lim



Chong Eng (centre) flanked by Lim (left) and Geh prior to the start of the dinner to welcome the players

Tiong Chin, organising chairperson Linda Geh Guat Yew, PBAPP head of Corporate Af-

fairs Division Joyce Lee and SRAM honorary secretary Christopher Brodie.

Sikhs gather for 64th Gurdwara Cup



The contingents from Kuala Lumpur and Royal Malaysian Police Sikh Sports Association at the opening parade.

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Alissala Thian**

THE Gurdwara Cup is one of the older sporting events in the country, having commenced in 1952.

The 64th Gurdwara Cup and Sikh Festival of Sports took place at the Penang Polo Grounds on June 5.

The event was graced by the Governor Tun Abdul Rahman Abbas while exco member Jagdeep Singh Deo represented the state government.

Also present were the games' patron, Datuk Lakhbir

Singh Chahl, Malaysia-Singapore Sikh Sports Council president Dr. Kirpal Singh Pannu, Penang Sikh Association president Dr. Kuldeep Singh Sohan and organising chairman Dr. Terlochan Singh.

A total of 850 participants and officials from several states also took the opportunity to enjoy the delicious Penang food and sights while they were here for the games. The participating states were Kedah, Penang, Perak, Selangor, Negri Sembilan, Johor, Federal Territory, Singapore and the Royal Malaysian Po-



Jagdeep (second from left) and other guests looking on as Abdul Rahman launches the event.

lice Sikh Sports Association, and they took part in football, hockey, badminton, netball and golf, among others.

"The Sikh community in Malaysia, though small in numbers, has in no immeasurable terms contributed significantly to this nation. The Penang state government has taken cognisance of this fact and recognised the contribu-

tions of the Sikh community in Penang, inter alia, by allocating a plot of land in Bayan Baru for the construction of the new Bayan Baru Gurdwara.

"At the same time, the state also contributed RM230,000 towards the new Wadda Gurdwara building at Jalan Gurdwara. Further, since 2009 Penang also gives yearly fi-

nancial contributions to the three Punjabi schools in Penang totalling RM434,000," Jagdeep said in his speech.

"Penang will continue to look after the interest of the Sikh community here. The state will continue to support the sports fraternity and has placed great emphasis on the development of sports in Penang," he added.

Zumba event in records book

A TOTAL of 7,140 health-conscious and fun-loving people zumba-d their way into the Malaysia Book of Records at the biggest zumba party ever at the Esplanade on June 7.

Chief Minister Lim Guan Eng, who dropped by to officiate the event, was received with loud cheers and applause from the sea of green, the official T-shirt worn by the participants.

In his speech, Lim said: "Some of you may already know, Malaysia has been rated as the highest among Asian countries for obesity. An alarming 3.6 million adults are estimated to be affected by diabetes in Malaysia.

"For this reason we encourage exercise and events promoting health. After all, if Penang is to succeed in transforming itself into an international and intelligent city, it does not equate with having an obesity problem. Instead an international and intelligent city can fulfil our aspirations only when it is clean, green, safe and healthy."

Lim was welcomed by Kulvinder Birring, managing director of Watsons Malaysia. Once the official speech was over, the heart-pounding music started and it was 90-minutes of intense exercise from 7.30 am.

A hot air balloon provided participants a thrilling ride while game booths with plenty of free gifts kept everyone occupied.



Lim (right) and Kulvinder with the 7,140 participants ready to zumba.

No one went back empty-handed as Watsons gave everyone a goodie bag filled with plenty of items.

Penang has actively promoted zumba and Penangites love this trendy way to exercise.

Zumba has gained popularity and you can find a zumba group around you.

For example, zumba is conducted at Taman Sri Nibong at 6pm on Mondays, New World Park on Tuesdays at 7.30pm, Thursday at Elit Avenue, Bayan Baru at 6.30pm and Fridays at Youth Park at 6pm.

So, let's keep the heart pumping with dancing, especially zumba.

Dancing can keep your heart pump-

ing and it can be an excellent form of aerobic exercise, which is good for your heart in general. It is a great activity for people at risk for cardiovascular disease.

Furthermore, it improves your breathing and quality of life significantly. So let's pump up the heart & keep dancing!

Superheroes coming to town

THE "Flash vs Superman" debate has pitted comics fans as to who the fastest superhero is in the DC universe.

Why don't you find out by joining in the fun with other Justice League members like Batman, Green Lantern and Wonderwoman during the first ever DC Justice League Run in Malaysia?

Taking place this Aug 30, gather your friends and family and take part in the 3km or 8km fun run starting from the Esplanade (Padang Kota Lama) from 6am to 12pm and have a fun loaded time with other comics book fans.

Participation fee is RM100 per person with each participant receiving a Justice League superhero T-shirt, a mask or cape, a medal, a participation certificate and other goodies.

Chief Minister Lim Guan Eng was excited that DC Comics decided to

have its first ever branded Malaysian run here in Penang.

"In conjunction with the event, the organisers have also arranged for Penang Hop-On Hop-Off to offer a 15% discount on its 24-hour tickets for anyone who cosplays or wears the logos of the five superheroes when purchasing the tickets," he said.

Ooi Chok Yan, general manager of Penang Global Tourism, the event organiser, said the event will give an opportunity to all Malaysians to relive their childhood dreams of being a superhero along with hundreds of other friends and fans.

Registration is now open until July 12 via online at www.dclrun.com.my/penang.

Participants can collect their runners' kit loaded with goodies from St. Jo's, Gurney Paragon from Aug 27 - 29.



Lim (centre) with characters dressed as Batman and The Flash during the Justice League Run announcement press conference.

As a build up to the fun run, there will be a DC Super Heroes Weekend in Penang from Aug 27-31 at Gurney Paragon where anyone who cosplays or wears the logos of the following heroes will enjoy special promotions at participating outlets.

The DC Justice League Run Penang is supported by the Penang state government, organised by Penang Global Tourism with ActifStyle as the programming partner with the official radio station, Fly Fm and One Fm.

Wanita Mutiara cares for the sick

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Alissala Thian**

ELEVEN-year-old years old Lim JiaYun lies in the Penang General Hospital paediatric ward and requires a feeding tube to help him eat.

He is no longer the boisterous boy that he once was.

Jia Yun used to admire the Penang Chief Minister but now merely lies in a foetal position and shows very little reaction.

However, that did not stop Betty Chew Gek Cheng, wife of Chief Minister Lim Guan Eng, from speaking softly to Jia Yun while caressing and comforting him.

Jia Yun is one of the over 30 children at the paediatric ward who members of the Wanita Mutiara visited on June 9.

Chew is the president of Penang Pertubuhan Wanita Mutiara, whose members include female exco and assemblymembers and wives of the male exco and assemblymembers.

The association prepared 50 goodie bags for the children and babies.

"The purpose of our visit is to understand the plight of the parents

and children here who are undergoing long term and short term medical treatment. We are also here to provide moral support to the parents and caregivers," Chew told members of the press.

Six-month-old Muhamad Sahir Firdaus received lots of cuddles and hugs from the members.

His mother, Asmah Asmali, was delighted to take photos with the VIPs and she was glad that her baby will be discharged soon after treatment for his infected lungs.

However, children like Jia Yun will continue to stay on in the hospital.

He has been there since March 22 as his mother, Lim Hai Jing, said he lapsed into his condition after a fever.

As parting advice, Chew, who has four children of her own, reminded parents to be cautious when their children get a fever.

"I hope parents will seek medical help if their children get fever as I observed that many of the children here had a fever first before they became very sick. So please bring your children to see a doctor and get the fever checked," Chew said.



(From left) Puan Sri May Tan, wife of businessman Tan Sri Tan Kok Ping, Chew and Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim with Muhamad Sahir.



A group photo of Wanita Mutiara with the Penang Hospital doctors, nurses and staff.

ASGT appoints new management

THE widely popular Armenian Street's Got Talent (ASGT) which was previously managed by Komtar assemblymember Teh Lai Heng's office, has now appointed Dream River Vision Enterprise to help better manage the weekly art street festival.

ASGT was first introduced in November 2013 by the Kampung Kolam Village Development and Security Committee (JKKK) with collaboration of George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), Penang Global Tourism (PGT), Penang Island City Council (MBPP) and Penang State Arts, Culture and Heritage Committee.

Dream River was appointed after being chosen from two other applicants and has agreed to a three-month probationary period after which they may sign a one-year contract to fully manage ASGT.

"Dream River will maintain the objectives of ASGT which is to promote creative arts, performing arts as well as to enrich the cultural characteristics of George Town. The weekly RM10 fee paid by tenants will be

the same but a stricter selection and management structure will be practised to fully reach our project's objective," said Teh.

"Since we started in May, we see around 1,000 to 1,500 weekly visitors to ASGT of which 70% are tourists and outstation visitors. We would love to get more local Penangites to be involved," said H.L Tan, manager of Dream River Vision Enterprise.

Tan said the RM10 weekly fee is nominal and will not likely make any profit but he wished to take over the management as he has a passion for creative arts and heritage.

"As of now, we have 48 weekly tenants and we are aiming to increase that amount to 65. We give priority to interested parties who can bring art and performances to ASGT but also welcome food stalls and other forms of applications," he said.

Any street performer or interested tenants may contact 016-419 8449, email armeniansgt@gmail.com or visit www.facebook.com/armeniansgt.



Teh (second from right) witnessing the new management agreement between Tan (second from left) and JKKK Kampung Kolam chairman Quah Peng Eow.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

ஜூன் 16-30, 2015

பீனாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியம், உயர்கல்விக்கு வழிகாட்டி

பினாங்கு வாழ் இந்திய மாணவர்கள் கல்வி துறையில் சிறந்து விளங்க வேண்டும் என்ற உயரிய நோக்கத்தில் கடந்த 2008-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். கடந்த மே மாதம் 18-ஆம் திகதி உதவித்தொகை வழங்கும் நிகழ்வு கொம்தாரில் அமைந்துள்ள இந்து அறப்பணி வாரிய அலுவலகத்தில் நடைபெற்றது. இந்த ஆண்டு அதிகமான இந்திய மாணவர்கள் விண்ணப்பம் செய்திருந்தாலும் 256 மாணவர்கள் மட்டுமே இந்த உபகாரச் சம்பளம் பெற தகுதிப்பெற்றனர் என்றால் மிகையாகாது. இந்து அறப்பணி வாரிய நிதி ஒதுக்கீட்டிலிருந்து ரிம487,848.20-ஐ வழங்கப்பட்டது.

இவ்வதவித் தொகை டிப்ளோமா (foundation), சான்றிதழ், மற்றும் இளங்கலை பட்டம் என்ற கல்வித் தகுதி அடிப்படையில் வழங்கப்படுகின்றன. அதிகமான மாணவர்கள் தொழிற்கல்வி சார்ந்த துறையில் மேற்கல்வி பயின்று அனைத்து துறைகளிலும் பீடுநடைப் போட வேண்டும் என்ற நோக்கத்தில் தொழிற்கல்வி கல்லூரியில் பயிலும் பல மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்பட்டது. உபகாரச் சம்பளம் பெறும் மாணவர்கள் கல்வியில் தங்களின் முழு கவனத்தைச் செலுத்தி எதிர்காலத்தில் சிறந்த தொழிற்கல்வி நிபுணர்களாக உருவாக வேண்டும் என்றார் இரண்டாம் துணை முதல்வரும் இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. இந்திய மாணவர்களின் கல்வி முன்னேற்றத்திற்காகக் கொடுக்கப்படும் உபகாரச் சம்பளம் ஒருபோதும் மீட்டுக் கொள்ளப்படமாட்டாது என்றும் முற்றிலும் இலவசம் என்றும் குளுரைத்தார்.

இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் கீழ்ச்செயல்படும் நிலம், கடை, வீடு ஆகிய சொத்துகளிலிருந்து கிடைக்கப்பெறும் வருமானத்தை இந்திய மாணவர்களின் கல்வி சுமையைக் குறைக்க வழங்குகின்றனர் என்பது பெருமைக்குரியது.

2010 முதல் 2015-ஆம் ஆண்டு வரை வழங்கிய உபகாரச் சம்பளம் மற்றும் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை விபரங்கள் கீழ் வருமாறு:

ஆண்டு	மாணவர்கள் எண்ணிக்கை	தொகை(ரிம)
2010	39	109, 253
2011	149	227, 000
2012	268	243, 100
2013	315	345, 900
2014	436	587,475
2015	256	487,848.20



உபகாரச் சம்பளம் பெற்ற இந்திய மாணவர்கள் மற்றும் பிரதிநிதிகளுடன் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் பிரமுகர்கள்

விண்ணப்பம் செய்யும் மாணவர்கள் தங்களின் விண்ணப்ப பாரங்களில் கோரப்படும் முழு விபரங்களையும் அவசியம் பூர்த்திச் செய்வதோடு, குறிப்பிட்ட சில ஆவணங்களுக்கானப் பிரதிகளையும் உடன் சமர்ப்பிக்குமாறு கேட்டுக் கொண்டார் பேராசிரியர். அடுத்த வருடம் தொடங்கி விரைவாக விண்ணப்பம் அனுப்பும் மாணவர்களுக்குச் சீக்கிரமாக உபகாரச் சம்பளம் வழங்க அறப்பணி வாரியம் திட்டமிட்டுள்ளதாகக் குறிப்பிட்டார். ஏனென்றால் அனைத்து விண்ணப்பங்களையும் ஒன்றிணைத்து, ஒரே சமயம் உபகாரச் சம்பளம் வழங்குவதால் மாணவர்களுக்குப் பணச்சிக்கல் ஏற்படுவதாகக் கூறினார். எனவே, உரிய நேரத்தில் வழங்கப்படும் பணம் இந்திய மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு மேலும் தோல் கொடுக்கும் என்றார்.

இந்நிகழ்வில், இந்து அறப்பணி வாரிய நிர்வாக இயக்குநர் திரு இராமசந்திரன், இந்து அறவாரிய உறுப்பினர் திரு சண்முகநாதன், டத்தோ எஸ் குவனராஜா ஆகியோர் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



உபகாரச் சம்பளம் பெற்ற மகிழ்ச்சியில் மாணவர்கள் மற்றும் பெற்றோர்கள்

6வது முறையாக வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்குச் சன்மானம்



செபராங் பிறை வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு மேதகு லிம் குவான் எங் மாதிரி காசோலையை வழங்குகிறார்.

பிளாங்கு மாநில அரசு 2,627 வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்கியது. பிளாங்கு மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசாங்கம் வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு தலா ரி.ம300-ஐ வழங்கியது பாராட்டக்குறியதாகும். இந்தச் சன்மானம் வழங்குவதற்காக மாநில அரசு ரி.ம788,100 ஒதுக்கியது என மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் கூறினார். கடந்த 13-வது பொதுத்தேர்தலின் போது மக்கள் கூட்டணி அரசு தேர்தல் அறிக்கையில் சுற்றுலா துறையின் சேவை தரத்தை மேம்படுத்த வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு ஒரு வருடத்திற்கு ரிம600 ஊக்கத்தொகையாக வழங்கப்படும் என அறிவித்ததைத் தொடர்ந்து கடந்த 2013-

ஆம் ஆண்டு தொடங்கி 6-வது முறையாக வழங்குகிறது.

இந்த ஆண்டுக்கான முதல் தவணை ஊக்கத்தொகை பிப்ரவரி மாதத்திலும் இரண்டாம் தவணைக்கான ஊக்கத்தொகை ஜூன் மாதம் 14-ஆம் திகதி வழங்கப்பட்டது. மலேசிய மேம்பாட்டு நிறுவனத்தின் (IMDB) ரிம42 பில்லியன் கடன் பற்றி துன் மகாதீர் முகமது, நாட்டு பிரதமர் டத்தோ ஸ்ரீ நஜிப் துன் ராசாக் மீது எழுப்பும் கேள்விகளால் நாட்டின் நாணய மதிப்பு சரிவுக்காண்கிறது என்றார் நிதி அமைச்சர் டத்தோ அகமட் மஸ்லான். அமைச்சரின் கூற்று பொருந்தா வாதம் என்றார் முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

மேலும் மலேசிய பொருளாதரம் 6% வளர்ச்சியும் தாய்லாந்து நாட்டு பொருளாதாரம் 1% வளர்ச்சிப் பெற்ற போதிலும் அதன் நாணய மதிப்பீடு மலேசியாவைக் காட்டிலும் வலுவாகவுள்ளது எனச் சுட்டிக்காட்டினார். கூட்டரசு அரசாங்கம் நெடுஞ்சாலைகளின் சாலைக் கட்டணத்தை அதிகரிக்க வேண்டாம் என வேண்டுகோள் விடுத்தார் மாநில முதல்வர். பொது மக்கள் பொருள் சேவை வரி, பெட்ரோல் விலையேற்றம் ஆகியவற்றால் அதிகமாகப் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர் எனவும் கூடுதல் சுமை சேர்க்க வேண்டாம் எனவும் நினைவுறுத்தினார்.

இந்நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான பீ புன் போ மற்றும் லிம் ஹொக் செங் கலந்து சிறப்பித்தனர். 6-வது முறைவாக ஊக்கத்தொகை பெற்ற வாடகைக் கார் ஓட்டுனர் திரு இராமதாஸ் மாநில அரசிற்கு நன்றி மாலைய் சூட்டினார். மேலும் இப்பணம் சாலை வரி செலுத்துவதற்கும் வாகனத்தைப் பழுதுப் பார்ப்பதற்கும் பயன்படுத்துவதாகக் கூறினார். 10 வருடத்திற்குக் கூடுதலான வாடகைக் கார்களுக்குப் பதிலாக புதிய வாடகைக் கார் பெறுவதற்கு மாநில அரசு பொது போக்குவரத்து ஆணைக்குழுவிடம் கலந்துரையாட வேண்டும் எனக் கேட்டுக் கொண்டார் வாடகைக் கார் ஓட்டுனர் திரு புஸ்பநாதன்.



ஊக்கத்தொகை பெற்றுக் கொண்ட இசாக் சுலாய்மான் மற்றும் திரு இராமதாஸ்

ஆசியான் ஒருங்கிணைப்பு மாநாடு 2015



மலேசிய இந்திய வர்த்தக மற்றும் தொழில்துறை (பிளாங்கு) தலைவர் டத்தோ திரு வசந்தராஜன், மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் அவர்களுக்கு மாலை அணிவித்து மரியாதைச் செலுத்தினார்.

எதிர்காலத்தில் ஆசிய ரீதியில் சிறந்த பயனீட்டாளர் சந்தை மேம்பாடு மற்றும் உற்பத்தி வலைப்பின்னல் விரிவாக்கம் கொண்ட சிறந்த மாநிலமாக பிளாங்கு திகழும். இந்நாட்டின் உள்நாட்டு வர்த்தகம் ஆசிய சமூகத்தின் தேவையைப் பூர்த்திச் செய்யும் வகையில் இடம்பெறுகிறது. 2014-ஆம் ஆண்டு முதலீட்டுத் திட்டங்களில் சரவாக் மற்றும் ஜொகூர் மாநிலத்திற்கு அடுத்து மூன்றாவது நிலையில் பிளாங்கு மாநிலம் இடம்பெறுவது அதன் வளர்ச்சியைச் சித்தரிப்பதாக மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தெரிவித்தார்.

பிளாங்கு மாநிலத்தில் இந்த ஆண்டு ரிம8.2 பில்லியன் முதலீடு அதாவது 109% கூடுதலாக வழங்கப்பட்டுள்ளது, ஏனெனில் கடந்த ஆண்டு ரிம3.9 பில்லியன் மட்டுமே முதலீடுச் செய்யப்பட்டுள்ளதை மலேசிய தொழில்துறை மேம்பாட்டு ஆணைய அறிக்கை அறித்துள்ளது என்றார். நாம் அனைவரும் மீண்டும் முன்னோக்கி நகர்ந்து செல்வதற்குத் தொழிற்நுட்ப வளர்ச்சியை அடிக்கல்லாகப் பயன்படுத்த வேண்டும்.

வர்த்தக ஒருங்கிணைப்பு என்பது மலேசியா குறிப்பாக பிளாங்கு மக்கள் தேவைகள் மட்டுமின்றி மாற்றமடையும் ஆசிய மக்களின் பொருளாதார தேவைகளும் ஆராய்ந்து வெற்றிநடைப்போட வேண்டும் என்றார் மாநில முதல்வரும் ஆட்சிக்குழு

உறுப்பினரான லிம் குவான் எங்.

"நமது எதிர்காலம்: சமூகத்தை மையப்படுத்திய ஆசியான் வர்த்தகம்" என்ற கருப்பொருளைக் கொண்ட ஆசியா ஒருங்கிணைப்பு 2015 மாநாட்டில் பல வர்த்தக பிரமுகர்கள் மற்றும் வர்த்தக பேச்சாளர்கள் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர். இந்த மாநாடு மலேசிய இந்திய வர்த்தக மற்றும் தொழில்துறை (பிளாங்கு) ஏற்பாட்டில் "The Light" தங்கும் விடுதியில் இனிதே நடைபெற்றது. இந்நிகழ்வில் மலேசிய இந்திய வர்த்தக மற்றும் தொழில்துறை (பிளாங்கு) தலைவர் டத்தோ திரு வசந்தராஜன் மற்றும் செயலாளர் டத்தா திரு முனியாண்டி கலந்து கொண்டு சிறப்புடன் வழி நடத்தினர். மேலும், இந்த மாநாட்டில் பல பட்டறைகளும் இடம்பெற்றன.



மாநாட்டில் கலந்து கொண்ட பிரமுகர்கள்.

கம்போங் பாரு ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவில் தீமதித் திருவிழா



பிளாங்கு முதல்வர் மாண்புமிகு லிம் குவான் எங் ஸ்ரீ காளியம்மன் ஆலயத்திற்கு வருகை மேற்கொண்டார்

பிளாங்கு மாநிலத்தில் மிகவும் பிரசித்திபெற்ற கோவில்களில் ஒன்றான ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவிலின் ஆண்டு விழாவான தீமதி உற்சவம் கடந்த ஜூன் 7ஆம் தேதி ஞாயிற்றுக்கிழமையன்று மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற்றது. திருவிழாவை முன்னிட்டு மே 29ஆம் தேதி வெள்ளிக்கிழமையன்று கோவிலில் காப்பு கட்டி கொடியேற்றம் நடந்தது. அதனைத் தொடர்ந்து ஒவ்வொரு நாளும் மாலை 5 மணிக்கு அபிஷேகங்களும் 7.00 மணிக்கு கூட்டுப் பிரார்த்தனைகளும் அதன்பின் உபயமும் சிறப்புப் பூஜைகளும் இனிதே நடைபெற்றன. பிளாங்கு மாநிலத்தின் முக்கியப் பிரமுகர்கள் மற்றும் கோவில் உறுப்பினர்களின் தலைமையில் உபயங்கள் சிறப்பாக வழிநடத்தப்பட்டன. மேலும் ஒவ்வொரு நாளும் வண்ண வண்ண மாலைகளைச் சூட்டி மின்னும் ஆபரணங்களை அணிவித்து கலைநயத்துடன் அலங்கரிக்கப்பட்ட ஸ்ரீ காளியம்மன் பல்லாக்கில் அமர்ந்து கோவிலைப் பவனி வந்து பக்தர்களை அருள் மழையில் நனைவைத்தார்.

தீமதித் திருவிழா அன்று பிளாங்கு மாநிலத்தின் பல்வேறு வட்டாரங்களில் வாழும் பக்த பெருமக்கள் அதிகாலை 1 மணி முதல் ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவிலுக்குப் படையெடுக்கத் தொடங்கினர். பக்த கோடிகள் பால் செம்பு, பால் குடம், காவடி, தீச்சட்டி ஏந்தியும், அடிப்பிரதட்சணை, அங்கப்பிரதட்சணை, ஆணிப்பாத நடை மேற்கொண்டும் தங்கள் நேர்த்திக் கடன்களை நிறைவேற்றினர். அதிகாலையிலேயே ஆத்தாவின் அருளைப் பெற பக்தி பரவசத்துடன் வந்திருந்த பக்தர்கள் கூட்டத்தின் பசியைத் தீர்க்க ஆலயத்தில் காலை உணவு அன்னதானமாக வழங்கப்பட்டது.

காலை 6 மணியளவில் அம்மனுக்கு அபிஷேகம் முடிவடைந்ததும் யாகங்களுடன் சிறப்புப் பூஜைகள் நடைபெற்றன. கோவில் கரகப் பூசாரி சிறப்புப் பிரார்த்தனை, பூஜைகளை மேற்கொண்ட பின், விறகுக் கட்டைகளை

எரித்துத் தீக்குழியைத் தயார் செய்தார். பின், ஆற்றங்கரையில் சக்தி கரகத்திற்குச் சிறப்பு பூசை மேற்கொள்ளப்பட்டது. அங்கு, கரகப் பூசாரி உடுக்கை அடித்து, ஆத்தாவை அழைத்துப் பாடினார். அருள் வந்து இறங்கியதும் பட்டாக்கத்தியின் மீது ஏறி அருள் வாக்கு கூறி, அங்கிருந்தவர்களுக்கு விபூதி பூசி அருள் வழங்கினார். அதன் பின்னர், கோவிலைச் சார்ந்துள்ள வட்டார மக்களை ஊர்வலமாக வந்து காண அம்மாவின் வண்ணமயமான இரதமும் விநாயகர் மற்றும் முருகனின் இரதமும் தயாரானது.

இதற்கிடையில், பிளாங்கு மாநில முதல்வரும், ஆயர் பூத்தே சட்டமன்ற உறுப்பினருமான மாண்புமிகு லிம் குவான் எங் காலை 9 மணியளவில் ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவிலுக்குச் சிறப்பு வருகையளித்தார். அவரைக் கொளரவிக்கும் வண்ணம் ஆலயம்



வண்ணமயமாக அலங்கரிக்கப்பட்டுள்ள ஆத்தாவின் அம்சமான திருவுருவம்

சார்பில் கோவில் பூசாரி அவரின் தலையில் பட்டுத் துணி கட்டி மாலை அணிவித்து மரியாதை செய்தார். மதச் சுதந்திரம் என்பது பிளாங்கு மாநிலத்தில் என்றும் காக்கப்படும் என்று முதல்வர் லிம் தம் சிறப்புரையில் வலியுறுத்தினார். தம் ஆட்சியின் கீழ் எந்தக் கோவிலையும் இடிப்பதற்கு அனுமதிக்க மாட்டோம் என்று மீண்டும் உறுதியளித்தார். மக்கள் தங்கள் மதத்தைப் பேணுவதற்கும் மதம் சார்ந்த விழாக்களைக் கொண்டாடுவதற்கும் மாநில அரசு என்றும் ஆதரவளிக்கும் என்றும் கூறினார். மேலும், பக்தர்களுக்கு அன்னதானம் வழங்க முதல்வர் இவ்வாண்டு 5,000 வெள்ளி நன்கொடையாக வழங்கி ஆதரவளித்துள்ளார். அவரைத் தொடர்ந்து, ஆயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினரான மதிப்பிற்குரிய வொன் ஹொன் வாய் அவர்களும் கோவிலுக்கு வருகையளித்திருந்தார். இவர் கோவிலின் தன்னார்வாளர்களுக்கான சட்டையின் செலவை

ஏற்றுக்கொண்டார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

காலை 11 மணியளவில் கோவிலிலிருந்து புறப்பட்ட ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவிலின் இரு இரதங்களும் பார்லிம், கம்போங் பிசாங், ஆயர் ஈத்தாம், ஆயர் பூத்தே, பாடாங் தெம்பாக், லும்பா கூடா, லா சாலே ஆகிய வட்டாரங்களின் வீதி வழியாக ஊர்வலம் வந்தன. தன் எல்லையில் தன்னைக் காண வரும் பக்தர்களை ஆண்டுக்கு ஒரு முறை அவர்களின் எல்லைக்குச் சென்று மகிழ்விக்க இரதத்தில் ஊர்வலம் வரும் ஆத்தாவை வரவேற்க ஆங்காங்கே பந்தல்கள் போடப்பட்டு அன்னதானங்கள் வழங்கப்பட்டன.. இரதத்தில் பவனி வந்த காளியாத்தாவிற்குப் பக்த கோடிகள் தேங்காய்கள் உடைத்தும் தீபாராதனைகள் எடுத்தும் அவளின் திருவருளைப் பெற்றனர். ஊர்வலம் வந்த இரதங்கள் இரவு 7.30 மணியளவில் கோவிலை வந்தடைந்தது.

பின், பக்தர்கள் பல்லாக்கில் அமர்ந்திருந்த அம்மன் முன்னிலையில் தீ மிதித்தும் பால் குடங்களை ஏந்தி தீக்குழியைச் சுற்றி வந்தும் தங்கள் வேண்டுகளை நிறைவேற்றினர். சிறப்புப் பூஜைகளுக்கும் அர்ச்சனைகளுக்கும் பிறகு கோவிலில் அன்னதானமும் வழங்கப்பட்டது. ஆயிரக்கணக்கான பக்த பெருமக்கள் கலந்து கொண்ட ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவிலின் தீமதித் திருவிழா மிகவும் விமரிசையாக நடைபெற்று இனிதே முடிவுற்றது. கோவிலின் தலைவர் திரு.திருசந்திரன், துணைத் தலைவர் திரு.பன்னீர்செல்வம், செயலாளர் திரு.கணேசன், துணை செயலாளர் திரு. விஸ்வநாதன், பொருளாளர் திரு.ஆருமுகம் ஆகியோர், திருவிழா சுமுகமாக நடைபெற பக்கபலமாக இருந்த ஏ.எஸ்.பி கருணா தலைமையிலான காவல் துறைக்கும், கோவில் தன்னார்வாளர்களுக்கும், மற்றும் எல்லாவகையிலும் ஆதரவாக இருந்த பொதுமக்களுக்கும் தங்களின் மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக்கொண்டனர்.



இரத முன்னிலையில் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய வொன் ஹொன் வாய்



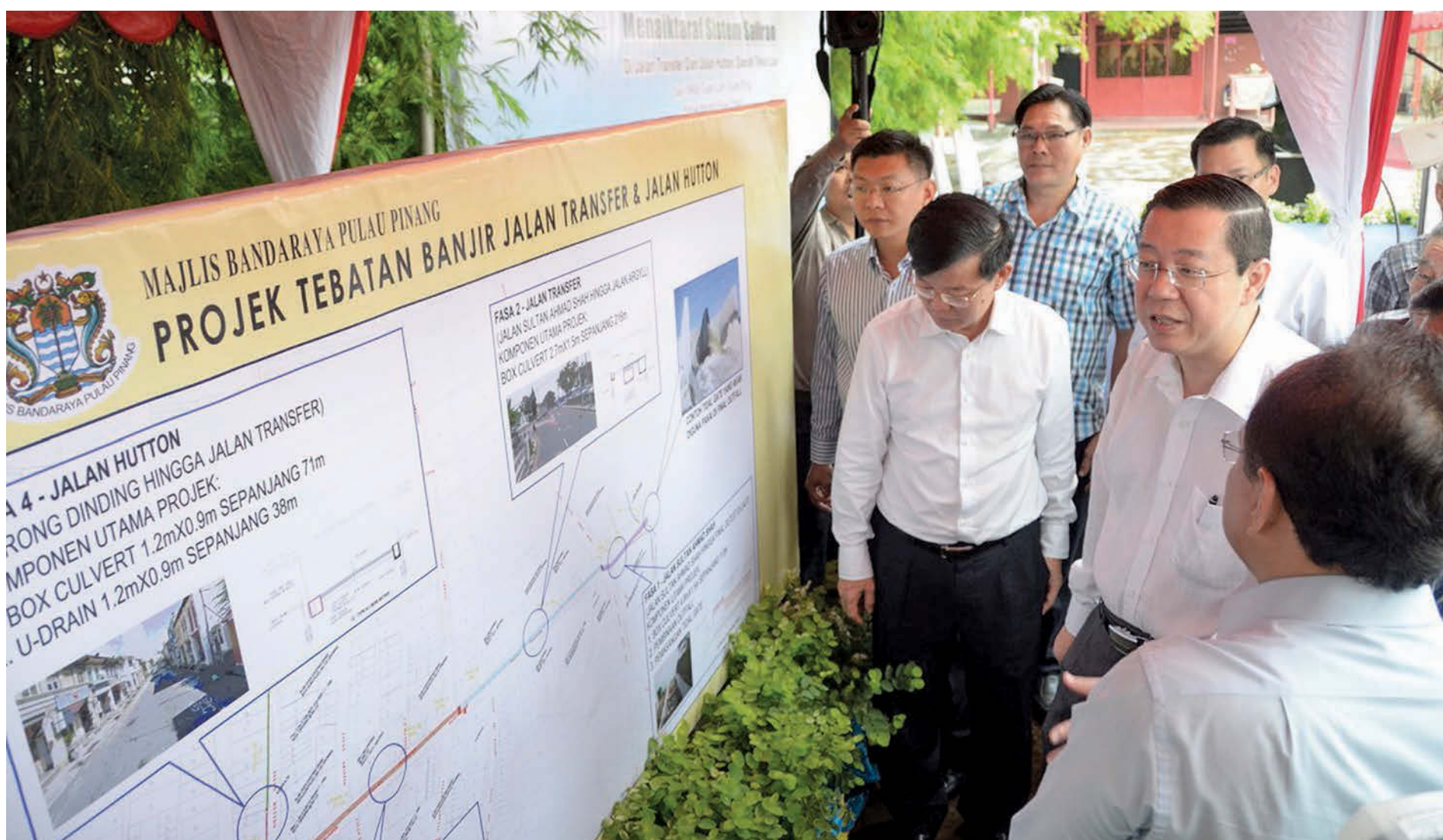
珍珠快讯

免费



2015年6月16日 - 30日

槟政府今年拨4800万令吉治水



槟岛市政厅拨款在夜兰亚珍路与调和路进行治水及提升排水系统计划。右起为槟州首长林冠英及槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员。（摄影：岑健伟）

槟州政府今年拨款4800万令吉供各政府机构在州内展开治水计划，以便能有效改善及解决州内的水患问题，让人民享有更舒适的居住环境。

槟州首长林冠英指出，近年来槟州的气候已经改变，天气经常变化莫测，因此州政府积极寻求各种有效方法，来为人民解决水患问题。

“以前很少看见同一时间大量下雨，或在雨季时却没有降雨的情况，但如今的气候已出现了变化。”

他说，为了帮助人民解决水患问题，州政府今年拨款4800万令吉来进行治水工作，其中2100万令吉将用于槟岛，而威省则为2700万令吉。

同时，林冠英也表示，槟州今年也批准槟岛市政厅拨款836万令吉来进行治水工作及提升排水系

统。当中包括在霹雳冷2项治水计划耗资250万令吉，以及正在夜兰亚珍路与调和路进行的治水及提升排水系统计划，这项计划耗资586万令吉。

他指出，当局是透过公开招标的方式将夜兰亚珍路与调和路治水计划工程交给Resdar Engineering有限公司负责，包括提升至4.8米宽的排水道、搬迁电缆、修路以及修建行人道等，预计在2016年5月24日完工。

他补充，州政府也在2013年拨款376万令吉提升车水路、丹斯里郑耀林路、哥德烈路，及青草巷等地区的排水系统，并在2014年透过槟岛市政厅，拨出323万令吉来提升拜吉路、罗眼路、广东民路、州元首路、中路等地区的排水系统。

他透露，自从联邦政府落实消费税后，州政府必

须额外承担5000万令吉的费用，不过槟州政府施政清廉，因此尚有盈余来继续展开惠民计划。

他需称，尽管上述计划耗资庞大，但州政府依然希望给予人民一个更舒适的环境，并相信这些治水计划能够在解决槟州水患问题方面带来巨大成效。

林冠英是于6月15日在为调和路及夜兰亚珍路治水工程主持动工礼里时发表谈话。同时出席者为槟州地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友、首长政治秘书黄汉伟、槟岛市长拿督峇达雅及光大区州议员郑来兴等人。

较早前，曹观友也前往调和路巡视有关治水计划时指出，这项工程预计将耗时60个星期，一旦竣工后将能有效改善上述地带的水患问题。

槟城希尔顿DoubleTree度假村 年杪逐步开放



DoubleTree度假村大厅内将设有全马首间泰迪熊博物馆。(设计图)

国际酒店希尔顿全球酒店集团入驻槟州酒店业，槟城希尔顿DoubleTree度假村将于今年杪逐步开放；为了开拓韩国首尔、缅甸仰光及印尼万隆的旅游市场，槟州首长林冠英指出，州政府有意为开拓槟城与韩国首尔、缅甸仰光及印尼万隆直飞航线的航空公司提供奖掖，以每名乘客10美元方式计算，惟只限特定时期。

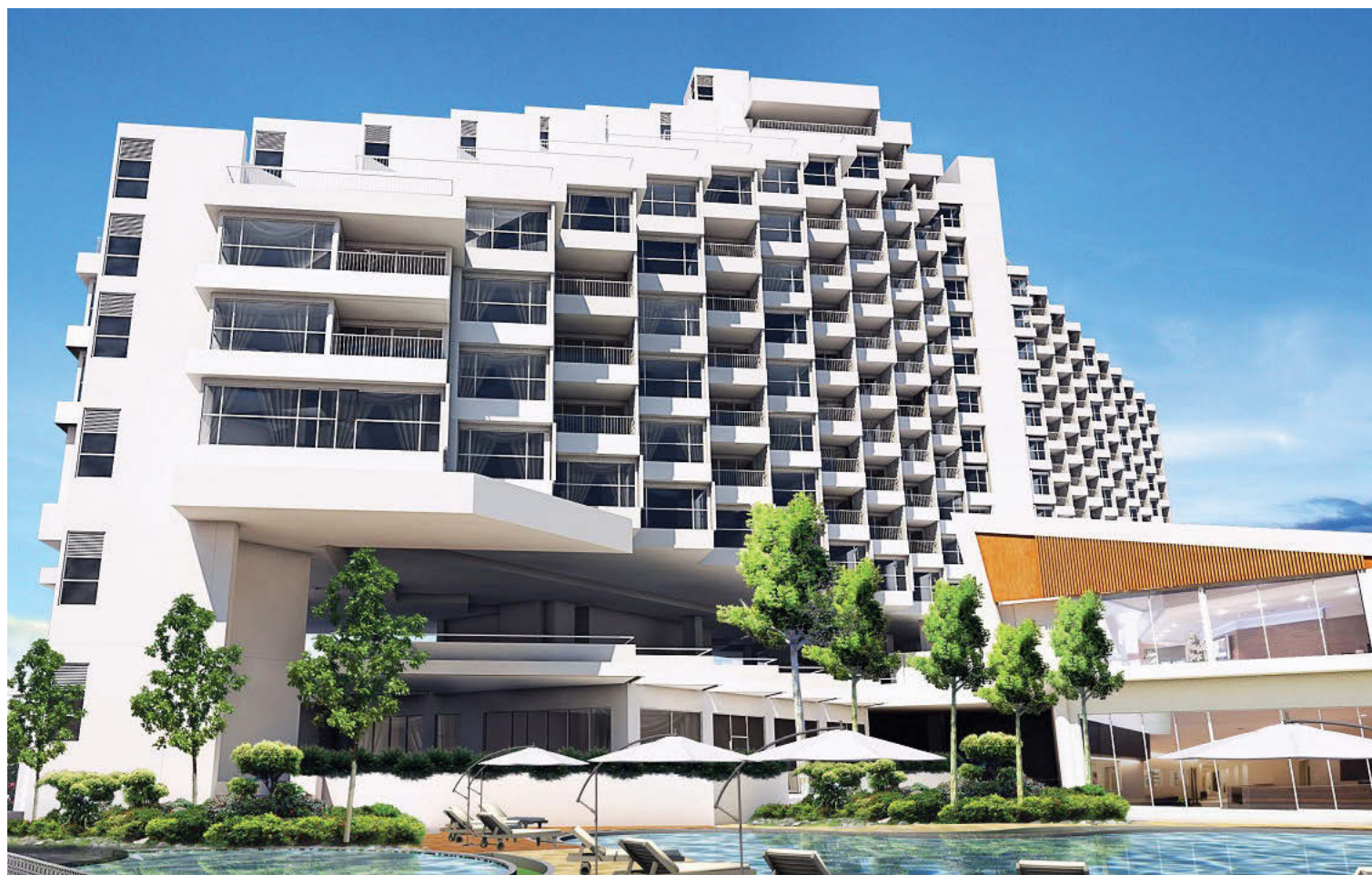
林冠英表示，槟城国际机场的客流量从2013年的548万人次增至2014年的603万人次，州政府放眼今年可突破650万人次。

林冠英于6月16日出席国际酒店希尔顿全球酒店集团与Cornerstone Partners私人有限公司、Teddy Ville基金有限公司签署DoubleTree度假村计划仪式。

“根据大马酒店公会及地方政府提供的数据，截至去年12月31日，全槟共有179家酒店，房间数量达1万5499间，槟州全力支持新酒店的设立，尤其是像希尔顿般的国际知名酒店品牌。”

Cornerstone Partners斥资2亿3000万令吉在峇都丁宜打造DoubleTree度假村计划，渡假村将交由希尔顿全球酒店集团管理；DoubleTree度假村大厅内将设有全马首间泰迪熊博物馆（Teddy Ville Museum）。

槟州首长林冠英（中）出席国际酒店希尔顿全球酒店集团与Cornerstone Partners私人有限公司、Teddy Ville基金有限公司签署DoubleTree度假村计划仪式。



国际酒店希尔顿全球酒店集团入驻槟州酒店业，槟城希尔顿DoubleTree度假村将于今年杪逐步开放。(设计图)

不会拆红毛路孙氏大宅 曹观友：民政党资料未更新

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员驳斥槟州民政党指责，那就是红毛路孙氏大宅不会被拆除，相反的，民政党提出的种种质问，证明他们并未更新手上的资料。

曹观友指出，发展商在今年2月重新向槟州市政厅提呈图测，那就是除了会把孙氏大宅的所有建筑结构完整地保留下来之余，也会把该建筑修复为酒店大厅，至于13楼高的酒店则会建在孙氏大宅。

民政党槟州联委会秘书胡栋强指责槟州政府声称要保护古迹，结果却保护到州内古迹被拆，相信红毛路的孙氏大宅也将因让路兴建酒店而难逃被拆除的命运。

曹观友表示，发展商并未再申请拆除孙氏大宅，而且这说明了发展商不会拆除孙氏大宅，因此，民政党的资料是未更新的旧资料。

曹观友于6月17日召开记者会时

表示，发展商在今年2月提呈其发展计划图测给槟州市政厅，该计划涵盖2个申请，分别是保留红毛路孙氏大宅建筑物，并将其用途从住宅转换成酒店，接着是兴建一座13层楼高、拥有97间房的酒店。

建于1910年的红毛路孙氏大宅（Soonstead）原是富商连瑞利的居所，大宅被卖给孙家后被改为“孙氏大宅”。

曹观友续称，如果有人建议拆除孙氏大宅，槟州市政厅肯会会拒绝，因为这是市政厅的指南，一级老屋不允许拆除、二级老屋则必须保留原貌，而市政厅不会随便批准发展计划。

出席者该记者会尚包括槟州市政厅秘书洪永泰及槟州市政厅古迹组主任诺哈妮丝。

另外，槟州市政厅古迹组主任诺哈妮丝补充，当局在6月初举办了一场对话会，收集附近居民的意见。



槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（右）驳斥槟州民政党指责，那就是红毛路孙氏大宅不会被拆除，相反的，民政党提出的种种质问，证明他们并未更新手上的资料。旁为槟州市政厅秘书洪永泰。

国际品牌看准峇都加湾无限潜力



占地共35英亩的VERVE发展计划坐落在峇都加湾的桂花城，是Aspen Vision City 第一期发展计划，是檳城最大的围篱式商业中心，共有441间3层及4层楼商用办公室，预计于2018年完工。

随着Aspen Vision City 有限公司正式与Columbia Asia有限公司签署购买及项目开发协议，槟州首长林冠英认为，国际品牌如宜家（Ikea）及Columbia Asia能够看见峇都加湾无限的潜力，槟州政府及槟州发展机构在过去的几年已成功吸引国际品牌在峇都加湾投资及发展，把它打造成为一个生态卫星市。

林冠英表示，自檳城第二大桥于去年连接槟岛后，所有人都把目光放在峇都加湾，因为除了它的卓越连接性外，更重要的是，槟州政府已计划在峇都加湾建立全马最现代的卫星市镇。

他续称，峇都加湾宜家将于2018年营业，而Ikano综合购物中心则预

料将于2020年开放。

林冠英于6月17日出席Aspen Vision City 有限公司与华侨银行签署1.96亿令吉贷款合约以开发Aspen Vision City 首期工程、Aspen Vision City 有限公司与Columbia Asia医院签署购买及项目开发协议，2项签约仪式。

Aspen Vision City 有限公司与华侨银行签署的贷款协议，是用于购买土地的短期贷款及用于开发工程建设的过度贷款；而占地共35英亩的VERVE发展计划坐落在峇都加湾的桂花城，是Aspen Vision City 第一期发展计划，是檳城最大的围篱式商业中心，共有441间3层及4层楼商用办公室，预计于2018年完工。



VERVE是个精心策划的商业中心，同时也备有一系列的增值设计特点，如300米长覆盖式高街，宽绿树成荫的人行道，通往邻近设施和住宅的主要通道，自行车专用道，以及每个单位也拥有高天花板及备有私人电梯。

另外，Columbia Asia医院是一间国际医疗组织，它于1996年在马来西亚成立，是集医疗、教学、科研、预防为一体的现代化大型综合性医疗中心，而它的股权30%是由公积金拥有，另70%则由一家美国公司拥有。

Columbia Asia医院东南亚区域首席执行官陈云静则表示，Aspen Vi-

sion City 的分院将耗资1亿8500万令吉，它将拥有150张病床及28个专科部门。

Aspen集团首席执行官拿督慕力则强调，其公司现阶段将集中在发展Aspen Vision City 第一期计划，以建设一个拥有坚固基础的繁华商业中心，接着才会在第二期阶段推行建设综合发展计划。

首长要求交通部说明 槟港口出售股权后表现如何

槟州首长林冠英要求交通部长说明，在出售槟城港口股权给Seaport Terminal (Johor) Sdn Bhd过后，槟城港口的表现如何，并说明维修、吞吐量及稽查简报以及改善的措施，尤其是为什么渡轮服务表现没有提升，也没有添购渡轮，却还要提高渡轮收费？

同时也是峇眼区国会议员的林冠英发表他在国会书面提问，那就是要求交通部长说明，在出售槟城港口股权给Seaport Terminal (Johor) Sdn Bhd过后，槟城港口的表现如何。

根据国会所给予的答复，Seaport Terminal (Johore) Sdn Bhd 已经在2014年1月收购槟城港口有限公司，而该公司为了提高营运效率已经采取了数项措施，如推介关键表现指标、提升监督、极大化营运范围、重新整顿各部门如关税局的作业流程、加强与马来西亚铁路公司的合作及港口道路运输的服务以及着重预防工作。

国会答复也指出，槟城港口有限公司所采取的措施都显示了港口服务素

质的提升特别是在货柜服务方面。目前每一台货柜起重机可以处理27个货柜，之前每小时只能处理18个货柜。

该项答复也表示，生产力的提高也让主要物流公司例如Yang Ming Lines, Wan Hai Lines、CMA CGM 及 COSCO增加了信心，他们也增加了使用槟城港口公司的服务次数。总得来说，槟城港口每周的货柜服务次数增加了25%。除此之外，新的物流公司如Pacific International Lines 及一家由Mitsui OSK Line, NYK Line, Regional Container Line Shipping 及X-Press Feeders 组成的船务联营公司也已经开始使用槟城港口的服务。

至于停靠的船只，目前所有槟城的工厂或出口商可以选择超过45家物流公司所提供的船运服务，其中20家还提供整箱海运 (direct calls) 服务，每周35个服务班次出发到60个地点，大多数目的地都是东南亚或东亚的主要港口。

交通部最近也接获槟城港口的申



槟州首长林冠英要求交通部长说明，在出售槟城港口股权给Seaport Terminal (Johor) Sdn Bhd 过后，槟城港口的表现如何，并说明维修、吞吐量及稽查简报以及改善的措施，尤其是为什么渡轮服务表现没有提升，也没有添购渡轮，却还要提高渡轮收费？（档案照）

请，以重新检讨槟城渡轮的收费，目前交通部还在探讨这个事项。同时，槟州政府也已经致函交通部，转达了槟州政府有意在不增加渡轮收费的情

况下，收购槟城渡轮服务。

交通部也已经致函槟城政府，要求一份详细的计划书供交通部审核考虑，然而还没有接获任何计划书。

2015年入遗庆典的系列精彩节目等着您！

配合乔治市被列为联合国教科文组织世界遗产周年庆，今年的乔治市入遗庆典将于7月4日至7日间举行。这项活动是由乔治市世遗机构 (GTWHI) 主办，并获得槟州政府、槟岛市政厅、槟城环球旅游机构及乔治市文化节主催。

今年的主题为“食庆”，旨在展示乔治市世代相传的传统与节庆食物。

庆典活动将于7月4日开始，并以美食节作为序幕，届时现场将展示不同传统节庆食物，如甜品Aadi Koozh、押粿、阿拉伯的咖喱美食Barmeh、Bubur Asyura、锡克甜布丁Gajrela、算盘子等。公众将可在社区成员的指导下，亲自动手准备这些食物。

由于节庆食物乃文化中不可或缺的重要元素，2015年入遗庆典的这四天将引领公众参与各种与节庆和食物有关的活动。

今年的亮点之一是命名为“传统美食·诚意料理”的烹饪班，届时来自乔治市各社区经验丰富的厨师将指导如何准备庆典食物。这包括来自旁遮普的Rice Kheer和Atte Ke Pureh；来自马来人和穆斯林社区的香草野菜饭 (Nasi Ulam)、仁当牛肉 (Beef Rendang) 和黄姜饭 (Pulut Kuning)；来自娘惹的红龟粿 (Ang Koo Kuih)、娘惹淋面 (Nyonya Lam Mee) 和咖喱鸡 (Kari Kay)；印度族群的Sambar、Ponggal和甜布丁Payasam；土生爪夷的Bengkang Suji；以及海南社区的海南肉粽 (Yoke Tang) 和海南薏粿 (Ik



Bwa)。

通过烹饪班，学员不仅能解开烹饪技术和材料的秘诀，也能了解不同社区的食物之文化意义与功能。各烹饪班都需提前报名，并需缴付50令吉报名费。食物和文化爱好者可拨电016-4902780或电邮至svp.heritagecelebrations@gmail.com 报名。班级人数有限，先到先得。

除了亲自动手学习，公众也可通过专家开讲的系列讲座，吸取有关节庆食物的更多知识，

如Dato' Dr Wazir Jahan Karim、Dr K. Ram-anathan、林玉裳、王仁忠博士，以及Dr Hanafi Hussin将分享有关槟城和大马其它地区中不同社区的节庆与食物的知识。

我们广受欢迎的步行导览也将再次纳入系列活动中，并将分为两种主题导览。第一个主题导览为“斋戒月市集”，响导将带领参与者走入开斋市场，帮助他们选购最适合开斋的食物。第二个主题导览为“香料之旅”，响导将带领参与者在乔治市探索各种香料的奥秘，包括在宗教节庆选用的香料以及配合养生健康所选用的香料。

2015年入遗庆典的其他活动还包括 - 住家家访，当地居民将迎接游客的探访，与他们分享自家独家秘制的家常节庆菜肴与家庭餐桌的愉悦时光；7月5日晚上举行的五脚基短片比赛作品放映会；以及7月7日香港巷斗母宫特别安排的祭拜九皇大帝供奉素食的展示。

值得一提的是，今年的庆典也获得泰国驻马总领事馆的热烈响应及参与。他们将会展示泰国南部民众在鬼节期间准备的庆典食品Khao Pong和 Khai Pla。Khao Pong扮演筏的功用，载运祖先灵魂穿越三界：天堂、人间与地狱。而Khai Pla则是用以供奉亡魂。7月4日傍晚，泰国民众将示范所述两样食品的制作过程。

各活动、食物和活动时间的所有详情，皆已编录在2015年入遗庆典册子内或搜寻www.heritagecelebrations.info。

全国投资额槟州排名第2

马来西亚投资发展局在今年首3月共批准了39项国内外在槟州的投资项目，让槟州以将近29亿令吉的投资总额排名全国第二！

槟州首长林冠英引述马来西亚投资发展局（MIDA）的资料指出，在这29亿令吉当中有超过25亿令吉是外来投资，其余的则是国内投资。

他说，上述投资项目主要还是电子及电器产品领域，佔总投资项目88%或超过25亿令吉。

他续称，根据马来西亚投资发展局所提供的资料显示，新加坡是去年对槟州投资做多的外资，占外国直接投资（FDI）总额的60.6%，或将近31亿令吉。

“不过，今年首三个月对槟州投资最多的外资是美国，其投资额高达20亿5460万令吉，或占外国

直接投资总额的81.6%。”

林冠英是于6月5日在首长办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者为槟州供水机构总经理杰瑟尼等人。

根据马来西亚投资发展局所提供的资料显示，国内及外国投资总额排名前三的州属分别为柔佛（约260亿）、槟州（约29亿）以及雪兰莪（约19亿5000万令吉）。

另外，林冠英也在记者会上推介一本名为《献给所爱的》（Just For The Love Of It）槟城音乐史。

该书籍由道地槟城音乐家保罗（Paul Augustin）和定居槟城多年的音乐家詹姆士（James Lochhead）合作撰写，记载着槟城上世纪30年代至60年代的流行音乐史。



槟州首长林冠英引述马来西亚投资发展局（MIDA）的资料指出，马来西亚投资发展局在今年首3月共批准了39项国内外在槟州的投资项目，让槟州以将近29亿令吉的投资总额排名全国第二。

槟获列全球十大最活力投资中心之一



槟州的电子及电器领域发展蓬勃，因拥有良好生态系统及顶级能力的专业人才，联合国工业发展组织（UNIDO）也将槟州列为全球十大最活力投资中心之一。

槟州的电子及电器领域发展蓬勃，因拥有良好生态系统及顶级能力的专业人才，联合国工业发展组织（UNIDO）也将槟州列为全球十大最活力投资中心之一。

槟州首长林冠英指出，槟州向来被视为是区域内的主要电子制造业中心，而州内的电子及电器业（E&E）更佔了国内製造业的25%，对国内生产总值（GDP）贡献良多。

“去年，马来西亚的电子及电器业出口总额高达2310亿令吉，这项领域的稳定发展，也吸引了海外商家前来投资。”

他透露，槟州更在2008至2013年间吸取了国内总投资额的约13%，以及总外资的15%。

林冠英是于6月9日在槟城国际会展中心（sPICE）为马来西亚电子展（NEPCON）主持开幕礼时发表谈话。同时出席者为槟州行政议员阿都马烈等人。

另外，主办单位励展博览集团董事经理林春风指出，这项年度的电子展今年共吸引超过300个参展商家，其中70%的商家来自海外展商，更有多个商家将在电子展上推介新产品。

“除此之外，有超过38%的参展公司也将借此机

会推介即将进军市场的最新技术，同时这项展览也将迎来多个来自中国、新加坡和台湾的商贸团队。”

她说，除了展览以外，主办单位更预备了许多重点节目，包括首次登场的科技知识（Tech-knowledge）讲座会、IPC手工焊接竞赛以及电子工作坊等等。

她希望访客们能够在会上接触及体验到更丰富的咨询和全面的展览活动，并透过专家们的分享来了解业界的观点、最新知识与技术以及各种革新的手法。

特别小组将研究沙玛纳山坡非法开发事件

槟州地方政府委员会主席曹观友指出，州行政议会已指示特别小组仔细研究拉沙玛纳山坡（Bukit Laksamana）非法开发事件，以确保情况不会继续恶化，避免影响槟州的水源。

他说，涉及的地段是蓄水区，因此州行政议会已在上周通过，指示由槟州秘书带领的特别小组来研究有关案件。

他透露，该小组将负责测量蓄水区已被开发的面积，并确保非法开发工程能即刻停止，以防情况继续恶化，避免影响州内的水源。

他透露，由于有关事件已经发生数月，希望槟岛市政厅能加快程序，尽快采取法律行动将涉及人士提控上庭。

曹观友是于6月17日在记者会上发表谈话。同时出席者为槟岛市政厅秘书洪永泰等人。

此外，洪永泰指出，经过市政厅查证，拉沙玛纳山坡上并未建有度假屋，仅有一些木材结构，而当局已从上周五开始拆除木材结构。

他透露，槟岛市政厅也可援引1974年街道、沟渠及建筑法令及1996年城乡规划法令来提控涉及人士。尽管1996年城乡规划法令刑法较高，却因为缺乏发展证明，当局因此无法援引此条例来进行提控。

他续称，基于非法开发活动涉及是4块地皮，当局必须鉴定涉及开发的范围后，才能正式采取法律行动进行提告。

较早前，槟州供水机构总经理杰瑟尼发文告指出，槟城供水机构对于拉沙玛纳山坡（Bukit Laksamana）开发工程表示关注，并担心此举将影响槟州的生水供应。

杰瑟尼于6月12日发文告指出槟州供水机构并没有执法权力来对付私人地段的发展计划，该机构只是供水机构而非监督机构，因此在2014年已将有关事项上报给槟州水源监督机构（Badan Kawal Selia Air - BKSA）。

他透露，槟州水源监督机构也有权力调查及采取必要行动来对付任何违反2009年槟州水供（蓄水区）条例的发展商及地主，而槟岛市政厅也有权力采取行动。

他指出，基于槟州供水机构

并无相关权力，该机构将把有关事件交由槟州水源监督机构及槟岛市政厅来处理，以在适当的时机采取合适的行动。

他续称，基于直落巴巷水坝是槟州重要的蓄水池，因此必须确保该处持续大量蓄水，以确保槟州即便是在干旱季节也有充足的水源。

此外，杰瑟尼于6月11日发布另一则文告中强调槟州供水机构将确保民众与水源的安全。

他透露，当局已派遣该机构的辅警前水坝地区巡视，并将时刻提高警惕。同时，该机构的辅警也针对在水坝发现生锈子弹一事向警方报案。

他指出，该机构的辅警将24小时驻守在水坝，民众如有任何问题可第一时间前往警卫亭向他们求助。



槟州地方政府委员会主席曹观友指出，州行政议会已指示特别小组仔细研究拉沙玛纳山坡（Bukit Laksamana）非法开发事件，以确保情况不会继续恶化，避免影响槟州的水源。

刘敬亿要求槟发展机构更换彩虹公寓水泵



五条路彩虹公寓第3座组屋日前突然陷入断水的窘境，让居民措手不及去应对，管理层接获居民投诉后即刻派员维修水泵，该组屋于周三（17日）经已恢复水供，解除居民在生活上的不便，不过已运作20年的水泵有需要更新了。

为确保水供能够如常运作，彭加兰哥打区州议员刘敬亿与槟州发展机构、管理层代表前往巡视水槽房，根据维修人员汇报，断水原因主要是二号水泵的电气设备控制

板烧毁，同时检查后发现15KW功率自动变压器、配线电缆及电磁接触器也已完全烧毁。

刘敬亿指出，虽然已经维修妥善，目前水泵和系统经过测试可正常运作，可难保断水问题不会再次发生，而且该水泵并非第一次故障，过去一年以来曾发生水泵电机和轴承磨损等各种问题，

因此他要求槟州发展机构为该座组屋更换全新水泵，使用超过20年的旧水泵是时候“荣休”了。



《每个人都要懂的事》

在这个时代，做环保是每个人都要懂的事，这不是赶潮流，而是必须不断被鼓吹的社会责任。随着槟州政府推行多项环保政策，如无塑料袋运动、空盘运动、无车日等，人民的环保意识已逐步提升。

一个运动的成功与否，有视于社会各个阶层和不同单位的互相配合。政府应该在各个环保领域，如可再生能源技术、公共交通、废物管理和回收等，制定有效的政策，通过各个管道进行宣传教育，并设定关键绩效指标 (KPI) 来确保达致环保的终极目标。

在私人界方面，企业可以跟州政府或地方政府积极配合，履行企业社会责任 (CSR)，参与政府的各项环保和绿化计划，走入学校和社区的同时，也鼓励员工们在生活中进行环保。其实，履行环保也可以成为企业的一个卖点和优势。

回到社区里，人民代议士、地方领袖和民众之间的互动是非常重要的，因为绿化和更干净的社区将给居民们带来健康和舒适的居住环境，继而提高大家的生活素质。政府的环保政策也必须通过地方领袖，举办各种活动将环保讯息传达下去。

在过去举办几场环保讲座之后，马章武莫服务中心最近在社区巾幗部队领袖和成员们的配合下，也成立了马章武莫爱环保工作队，并进行了第一项缝制布条

环保袋计划。这项计划除了可以将回收的布条转变成一个能够使用的袋子，也让这一班妇女培养出团队的合作精神，并一起经营售卖环保袋的经济活动。

她们的合作充分地体现了社区的团队力量，也鼓励其他女性或男性一起培养缝制东西的兴趣。而她们将部分盈余捐助慈善团体的举动更是值得鼓励，也符合这个工作队的成立意义。

我希望这个工作队可以不断地扩展，制作更多不同的环保产品，并跟服务中心配合进行各项州政府推行的环保运动，鼓励居民们把环保当成生活的一部分。

唯有当大家都懂得做环保，“爱地球”才不会只是课本上的教育或是好听的口号而已。只有把环保“行动化”成为生活的实践，我们才能真正更加快乐和自由地生活在一起。

《向东学习》

不是因为“外国的月亮比较圆”，我们就盲目跟从。一些国外的良好实践，我们不得不服，也应该好好学习，并贯彻在我们的国土上。

早在1981年，马哈迪担任马来西亚第4任首相后，就推动了“向东学习”政策。当时，成功推动国产车计划及建设槟城大桥，也把大批留学生送到日、韩大专深造。32年后，很遗憾的，马来西亚的汽车价格却是全球第2贵，公共交通差强人意，这一切所见和日本所贯彻的背道而驰。

今年初有幸随同彭文宝同志，到日本大阪出席“废料处理技术国际研讨会”，在日本的那6天，的确观察到很多值得我们学习的地方。

上世纪六七十年代，日本经济快速增长，但却出现了严重的环境污染公害事件。后来，日本领导人发现事态严重，也意识到环境问题，再加上日本经

济转型，重工业被高新技术产业逐渐代替，此后日本工业污染问题大大改善。

日本人口很多，单单东京的人口就有1300万，但街道、河流、公园、湖泊等都很少见到垃圾，可见他们的教育与公共意识非常的高。

日本虽然全球最大的汽车生产国，但公共交通却是高度发达、便捷和高效率，想象城市地区繁忙的上下班高峰期，由于大家都使用公共交通，完全没有阻塞现象，而且在许多二线城市，如：京都、名古屋和广岛，人们骑着单车上下班也是很普遍的现象。

日本人的勤奋和纪律性是众所周知的。有秩序地排队乘搭公共交通不在话下，在城市里许多大型购物中心的美食广场和小型饮食店，顾客都是自助领餐，吃完还会自发清理桌面，并把餐具和餐后垃圾送到指定的地方，这不但



郑来兴
光大区州议员

减少雇佣外劳，也可保持周遭干净卫生。

日本作为世界经济强国之一，可见不单只依靠政府的经济措施，公民意识也扮演了极为重要的角色，所以槟州要达到国际城市水准，就必须大大提升公民教育，不能只依赖政府。

要改变这个国土，就要从我们自身开始，我们确实要向日本学习，学习保护环境、学习自律，也要学习配合政府一起改革，齐力达到更美好的生活空间。

《寻觅政治理想》

社会上对于从政者有不同的意见，褒贬不一。我一直是抱着乐观的态度，坚定认同政治领导是个重要的使命。

在峇东埔的补选选战时，我抽空走了趟大山脚圣安纳教堂。在炽热的竞选运动中，我在教堂里寻找片刻的宁静。我走进了附属教堂福传中心，买了几本有关圣安纳堂历史及教宗传福音的书。

天主教教宗方济于2013年11月24日首次在罗马以教宗身份发佈福音时在其讲词第205段声称政治虽然常被诬蔑，但依然是个高尚的使命及是一项高度的善举。(Politics, though often denigrated, remains a lofty vocation and one of the highest form of charity)。教宗方济祈求上帝给予政治领导人以真诚及有效对话来解决社区的深层问题。

我在学校假期间送了孩子去参加慈济生活营。我走进了槟岛的慈济静思堂，也买了几本书。其中一本是证严法师衲履足迹-2014年（

冬之卷）。这本书里记录了12月27日：马来西亚豪雨成灾“大马连心，爱铺满地”合力赈灾一事。那时候，我亦两度领导槟州民主行动党四轮驱动车队千里迢迢前往吉兰丹瓜拉吉赖赈灾，

慈济志工访问我为何送孩子来参加慈济生活营。我说我在吉兰丹见证了慈济人的义举。在深远的马来甘榜，水退了但家里还佈满了几寸泥泞。我就是看到慈济人穿着白色制服，拿起铁铲，也雇用当地人，一起劳动，清理家园。我也要把我的孩子从小种下菩提的种子，他日也要兼善天下。

我从媒体阅知国家文学家沙末赛益 (Pak Samad) 在吉兰丹话望生甘榜巴西敦布宣布加入民主行动党。他说：国家有难，匹夫有责。他说文学家，不应该只是专注于写，应该要有态度。

我想起了中国近代文学家鲁迅说他自己写作的目的，一是“为那些为国家改革而「奔驰的猛士」，他们在寂寞中



黄汉伟
亚依淡区州议员

奋战，我有责任为他们呐喊，要给予他们哪怕是微弱的慰借”。二是为那些“如我年轻时候似的正做着美梦的青年，正是因为他们，我‘必须在作品中’处处给予一种不退走，不悲观，不绝望的诱导，而对自己内心深处的悲凉感有所扼制”。三是他的敌人，鲁迅说，“我的敌人活得太愉快了，我干嘛要让他们那么愉快呢？我要像一个黑色魔鬼那样，站在他们面前，使他们感到他们的不圆满”。

欢迎Pak Samad 加入领导改革国家的行列！

《民联不是伊党的！》

在刚过去的伊党大会里没有辩论的情况之下，伊党虽然一致过接纳与行动党断交的提案，可是却还坚持要留在民联。我要告诉伊党新届全体中委们，尤其是伊党主席哈迪阿旺，不要把民联当作是伊党的。伊党如果要与行动党断交，就要去面对能否继续留在民联。民联的成立是在 2008年4月1日，由公正党、行动党及伊斯兰党在政治联盟一起合作组成‘民联’，而在民联里，每个盟党都必须尊重彼此，步伐一致，这种合作精神才能继续下去。

我相信伊党之所以不想离开民联，其实是对民联有感情，而是在民联里还有利益。不要忘记如果伊党没有与公正党及行动党在民联的组织下合作，伊党根本不可能赢这么多国州议席。也因为加入了民联，很多选民才把手中的一票投给伊党，让伊党在很多混合选区取得胜利，让伊党的政治版图因此而扩大。

伊党的言论根本就是自相矛盾的，在断交后又怎么可能还可以继续留在民联？伊党一意孤行的坚持要推行伊斯兰刑事法，从

头到尾都没有尊重到盟党的意见，也不理会民联所成立的共识与规则。在一个政党所组成的结盟组织里，如果时时刻刻都要准备面对一个可出卖你的政党，那在这个结盟的组织里就很可怕。所以伊党根本没有资格谈与行动党断交，可是却还要留在民联！今天伊党已经表态了要与行动党断交这种言论，可是却坚持还要留在民联，我真的很想请问伊党主席，你到底要以什么条件和资格继续留在民联，你以为民联是由你（伊党）一手操控的吗？

在马来西亚人民的眼里，民联是有可能可以取代国阵执政中央政府，可是现在伊党却开始破坏民联友党之间的关系，也因为伊党坚持要推行回教刑事法，让我国人民尤其是非回教徒都被吓跑了。马来西亚是世俗国，是一个以不同种族及信仰组成的国家。在多元的大环境下，是不可以实行单元的宗教、教育及语言等政策。为了尊重延续建国契约的精神，民联全部盟党应该坚持马来西亚是一个世俗国的原则，同时反对任何把国家政策宗教化



孙意志
爪夷区州议员

的企图。

我国人民期望的是要马来西亚成功成为一个发展国家，不论在经济上或是在治国方针，都必须照顾到所有不同种族的人民。今天我们终于可以看清楚伊党在政治上的斗争，就是要在马来西亚实行回教刑事法，而伊党主席哈迪在中选后大声的说伊党会继续为实行回教刑事法而斗争下去，难道留在民联就是要利用民联这个力量达到他们的目标？

总之，民联不是由伊党一手可以操控。如果伊党要坚持与行动党断交，那就必须也与民联断交吧！

谨慎消费让粮食永续



槟州首长兼槟州绿色机构主席林冠英（中）为2015槟州绿色嘉年华主持开幕礼。

为将槟城打造成绿色州属，槟州首长林冠英呼吁民众谨慎消费，让粮食永续，留一口饭给子孙；而槟州政府将耗资2500万令吉兴建首个绿色建筑物，那就是槟城圆顶科技馆，以重燃年轻一代对科技的兴趣。

同时也是槟州绿色机构主席的林冠英于6月13日在第一条大道购物广场主持2015槟州绿色嘉年华开幕礼时表示，众所周知，槟州绿色机构一直以来都通过他们的年度重点活动，那就是槟州绿色嘉年华来推广环保措施，旨在提高意识和改革行动。

“今年，我们很荣幸邀请到超过50个来自非政府组织、非营利组织、社区组织及商业公司的参展者及活动伙伴来共襄盛举。”

“根据联合国粮食及农业组织（FAO）指出，如果全

球人口在2050年达到96亿，那么全球粮食产量则必须随着增加70%。随着人口及经济快速地增长，全球所浪费及失去的粮食濒临引爆点。相反的，马来西亚每日制造的3万3000吨固体废物中，其中45%是粮食废料。以目前这种废料制造速度，预料到了2020年，马来西亚半岛将制造相等于16个双峰塔的食物废料。”

“今年的嘉年华是一个契机，让我们觉悟大家都有责任维持全球粮食系统平衡、维护生态系统及成为改变的推动者。为了将槟城打造成马来西亚首个绿色州属，槟城是首个落实禁止购物中心使用免费塑胶袋、禁用保丽龙及再循环率达32%的州属。”

他续称，为延伸此景愿，槟州政府将耗资2500万令吉



根据联合国粮食及农业组织（FAO）指出，如果全球人口在2050年达到96亿，那么全球粮食产量则必须随着增加70%。随着人口及经济快速地增长，全球所浪费及失去的粮食濒临引爆点。相反的，马来西亚每日制造的3万3000吨固体废物中，其中45%是粮食废料。以目前这种废料制造速度，预料到了2020年，马来西亚半岛将制造相等于16个双峰塔的食物废料。

兴建首个绿色建筑物，那就是槟城圆顶科技馆，以重燃年轻一代对科技的兴趣。

“州政府也采取积极的措施保护物种，如升旗山及植物园，我们的努力甚至吸引了国际关注，最近一部英国连续剧《印度之夏》，选择了槟城做他们的摄制地点，因为槟城是世界上唯一还保留古老魅力、并且被古

迹建筑围绕的地方。”

另外，槟州绿色机构总经理邓晓璇则表示，该机构提倡每个人必须对环境有“担当”，因此，通过槟州绿色机构进行环保教育、提供环保奖掖。

“槟州绿色嘉年华也是其中一个平台，聚集所有的“环保大脑”，寻找进步及具建设性的永续发展。”

“很多时候，我们惊叹于大自然的谦卑，我们不断地向大自然索讨，并自以一切都是理所当然。我们居住的地球，对下一代而言，是天然资源有限的地方。我们需要每个人行动起来，不再问“环保对我有什么好处？”，我们需要你们一起承担责任，有效地管理我们的资源及环境。”

槟州绿槟榔奖开放提名！

槟州绿色机构将通过槟州绿槟榔奖，继续奖励在环境方面拥有卓越表现的人士或团体组织。

今年，槟州绿色机构隆重介绍2个新奖项，那就是槟州环境永续奖及槟州环境守护奖。这2个奖项是为了表扬对环境保护做出努力及贡献的个人及组织。

槟州环境永续奖是一项团体奖，主要是表扬一些更趋向于以社区为基础进行环保举措的组

织，答谢他们对环境方面所付出的杰出努力及贡献同时也提升了民众的醒觉性及参与度。

另外，槟州环境守护奖是一项个人奖，旨在表扬他们对环境的杰出贡献、身体力行及领导能力，激励他人参与环境保护和可持续性发展举措。

现在就提名吧！这2个环境奖项的提名将截止于2015年7月17日。

槟州绿槟榔奖已经迈入第2个年头，槟州绿色



















机构将颁发“绿槟榔奖赏证书”给来自全槟拥有特出环保贡献并被承认，认可和/或荣获国内和/或国际环境奖项的个人或组织，籍此进一步提升州内环保工作的水平。所有提名只能通过网上提名表格来完成。这项提名截止日期是2015年7月31日。

欲了解更多详情，请联络槟州绿色机构（04-2503322）或浏览www.pgc.com.my/green-pinang-3a-gala。



4-7 JULY
Hijab
Celebrations

4.7

Sat (٠٦)	Sun (٠٧)	Mon (٠٨)	Tue (٠٩)
 Cooking Classes <i>Beer Rendang & Ayam Kacang</i> 10 AM-12 PM	 Cooking Classes <i>Beef Rendang, Pula Kuning</i> 9.30-10.30 AM <i>Yule Ting</i> 10 AM-2 PM <i>Nasi Ulam</i> 11 AM-12 PM	 Cooking Classes <i>Sambal & Penggal</i> 9 AM-12.30 PM <i>Nasi Kuning & Kari Kacang</i> 9.30 AM-11.30 AM <i>Sambal & Pulasam</i> 1.30 pm-5 pm	 Walking Trails <i>The Spice Trail</i> 9.30 AM (English) 10 AM (Mandarin)
 Public Talks <i>- Dr. Wazir Jahan Karim</i> 10-11 AM <i>- Dr. K. Ramenathan</i> 11 AM-12 PM <i>- Dr. E. Ramenathan</i> 12-1 PM <i>- Lim Goh Seng</i> 4-5.30 PM	 Public Talks 2-3 PM <i>- Dr. Ong Jin Teng</i> 3-4 PM <i>- Dr. Haniff Hussin</i>	 Walking Trails <i>Pasar Ramadhan</i>	 Cooking Classes 9.30 AM-12.30 PM <i>Ang Koo Kiah</i> 9.30-11 AM <i>Pengkung Jui</i> 1-2 PM <i>Ngung Lim Hec</i> 2-3 PM <i>Ar Hoon</i>
 Festive Food Workshops 4-5.30 PM	 8 PM Kaki Lima Short Film Screening		 Festive Food Display 3-5 PM
 Community Showcases 4-5.30 PM			 Festive Food Workshops 6-10 PM
 Crafts for Festivals 6-9.30 PM			 Community Showcases 6-10 PM
 Interactive Games 6-9.30 PM			
 Food Market 5-9.30 PM			
 Craft Market 5-9.30 PM			

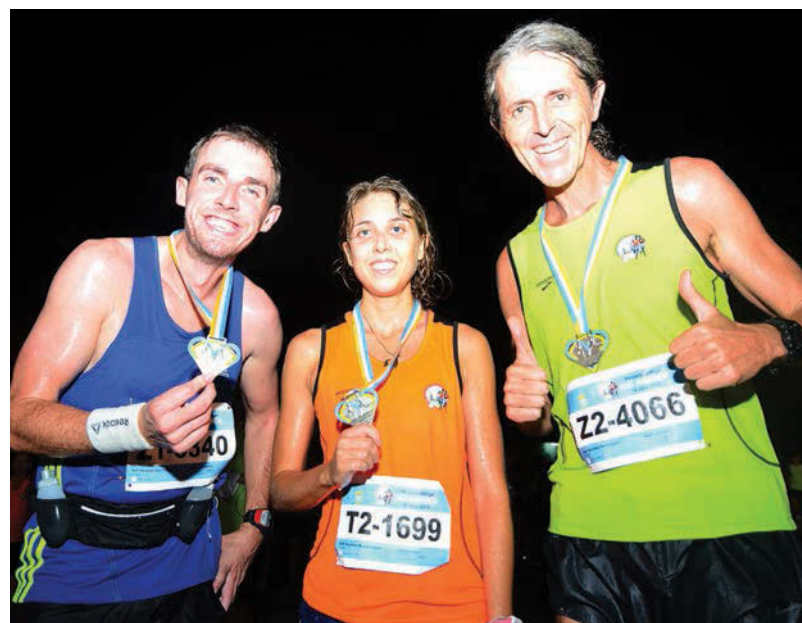


**for the latest schedule, please visit
www.heritagecelebrations.info*

9000人完成 苏丹阿都哈林大桥半马赛



摄影: Darwina Mohd Daud





摄影: Darwina Mohd Daud & Ahmad Adil Muhamad



榴莲飘香季节



州政府派补贴金 肯定德士司机贡献

槟州政府派发78万8100令吉补贴金给州内2627名德士司机，不但帮助他们减轻经济负担，同时也肯定名德士司机们对槟州的贡献！

槟州首长林冠英指出，州政府自2013年起便每年派发两次补贴金予德士司机，每次300令吉，每年共600令吉。这不仅是州政府以民为本的政策，同时也是对德士司机们的肯定。

他说，德士司机们不仅为人们带来交通上的便利，更对州内的旅游业也有巨大的贡献，他们总是为游客们介绍州内的旅游景点及美食，更重要的是向游客展现出槟城人的热情，让他们留下好的印象。

他表示，州政府今次共派发78万8100令吉的补贴金给州内2627名德士司机，其中1967名来自槟岛，而另外的660名则来自威省。

他希望这项补贴金将能够帮助德士司机们减轻生活负担，同时也提醒他们时



槟州政府派发78万8100令吉补贴金给州内2627名德士司机，不但帮助他们减轻经济负担，同时也肯定名德士司机们对槟州的贡献。

时刻刻保持良好的形象，进而让乘客感到舒适。

林冠英是于6月13日在爱心大厦出席上述活动时发表谈话。同时出席者包括槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员及槟城德士及出租车司机公会联合会主席阿都玛烈达鲁斯等

人。

另一方面，林冠英也抨击联邦政府不体恤人民，在消费税落实不久之后，又要批准调涨大道收费。

“联邦政府刚于今年4月落实消费税已加重人民负担，一旦调帐大道收费则将进一步造成物价上涨，

进一步加重人民的经济负担。”

基于经济课题与人民息息相关，他因此呼吁联邦政府撤除消费税，同时也不要调涨大道收费。

林首长的这项呼吁也获得现场与会的德士司机们热烈响应，并全场起立一同

大声向联邦政府表达有关诉求。

另外，阿都玛烈达鲁斯则对州政府对于德士司机的肯定表示感谢，并呼吁会员们善用这笔补贴金来改善服务素质，以便让乘客们对槟州留下美好的印象。

孙意志要求县署加快流程 清洗爪夷村内泥沟

爪夷区中路长达700米的泥沟杂草丛生，爪夷区州议员孙意志要求县署加快批准流程，早日清洗该泥沟，让排水流畅。

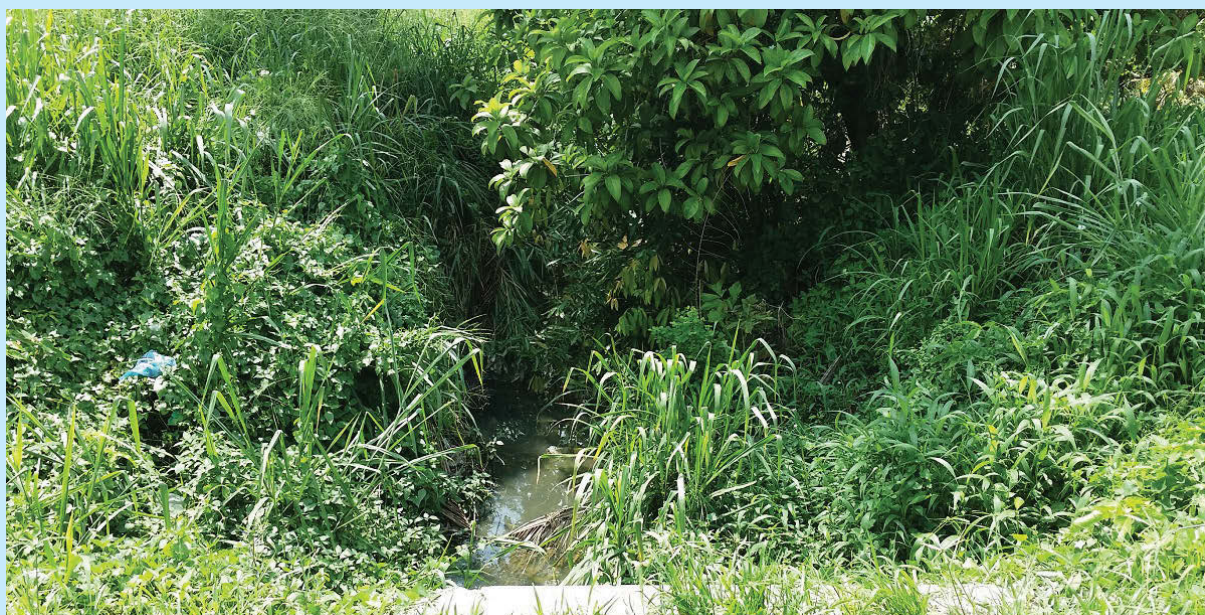
孙意志表示，经他日前巡视并致函要求县署进行清洗后，县署官员与其助理在5月19日已前往视察，目前县署已答应清洗该泥沟，唯等待拨款批准。由于近期降雨量多，为了让排水顺畅，他已致函县署要求加快流程，早日清理该泥沟。

“每个县署每年都有用于修补乡区道路、清洗及维修泥沟、维修乡委会礼堂等发展基本设施用途的款项。这些款项应依据每个选区平均分配。我在刚刚过去5月的槟州州议会中建议每个县署内的拨款应平均分配给县内的各个州选区。此制度化的分配可让每个州选区每年可固定获得平均分配数额的拨款以解决选区内的。”

此外，他希望乡区发展部、县署、水利灌溉局和公共工程局能关注乡区泥沟问题，虽然无法一次性全面提升乡区内的泥沟改建为混凝土沟渠，但希望每年能逐步进行提升改建工程。

“泥沟内杂草丛生，需定期清理。若泥沟能改建为混凝土沟渠，不但可加速排水，避免豪雨时面对闪电水患，也可提升地方上的卫生水平。”

他是在威省市议员方美铼、爪夷村乡委会主席钟瑞平及委员陈大成和洪源兴的陪同下



爪夷区中路长达700米的泥沟杂草丛生，爪夷区州议员孙意志要求县署加快批准流程，早日清洗该泥沟，让排水流畅。

前往爪夷村视察泥沟时如此表示。

方美铼说，一些沟渠内的壁会脱落或崩塌，因此，他呼吁市政局官员加以巡视，避免下雨时因沟渠损坏而导致排水不良。若市民发现沟渠损坏，亦可向当地州议员或有关当局投报。

爪夷村乡委会也当场向孙意志反映该村菜

园4条路的泥沟需进行清洗。经巡视后，孙意志表示将致函要求县署前来进行视察，并尽快提升及清洗该条泥沟以防范水患。

钟瑞平指出，该村菜园4条路的泥沟已多年未清洗，每逢倾盆大雨，低洼地区水位提高，因此，他希望县署能尽快提升及清洗泥沟工程。

落实2013年分层管理法解决高楼问题

2013年分层管理法令正式生效！在新法令下，共管机构不仅有权申请查封令来查封拖欠管理费住户的流动资产，而出现漏水问题时，楼下单位住户也可以在警方协助下，进入楼上单位查看漏水原因！

丹绒区国会议员黄伟益指出，随着上述法令正式生效后，也意味着2007年建筑物与共管产业（维修与管理）法令已经正式走入历史，而1985年分层地契法令中的部分条款则将被纳入新法令。

他说，随着新法令生效后，共管机构有权向建筑物专员委员会（COB）申请查封令，来查封那些拖欠管理费住户的流动资产，一旦住户无法在两週内缴清拖欠的管理费，包括汽车等遭查封流动资产将被拍卖。

同时，黄伟益指出，当出现漏水问题时，若楼上单位住户不予配合，楼下单位住户可向建筑物专员委员会求助，并在警方的



丹绒区国会议员黄伟益（左）指出，随着上述法令正式生效后，也意味着2007年建筑物与共管产业（维修与管理）法令已经正式走入历史，而1985年分层地契法令中的部分条款则将被纳入新法令

协助下，进入进入有关单位检查漏水原因。

他说，随着上述法令生效，当局将会成立7个分层管理仲裁庭，其中4个将设立在联邦直辖区，另3个则将设立在北马区的甲抛峇底、南马区的新山以及东海岸的瓜拉登嘉楼。

他补充，位于联邦直辖区的分层管理仲裁庭将于7月1日正式启用，其余的则必须等待相关州议会通过提案，赋予部长权力来委任分层管理仲裁庭主席、署理主席及全体成员后才能正式操作。截至目前为止，只有马六甲及霹

雳州议会通过相关提案。

他指出，当局高级法律专员的说法，即便是北马地区的民众，原则上仍能将有关案件带到布城的分层管理仲裁庭审理。

不过，黄伟益也引述案例，指曾有一名来自新山的妇女将案件入禀布城的

房屋仲裁庭，却遭首名庭主驳回，不过，当她再次入禀时，却又被另一名庭主接纳，借此，他希望当局能厘清类似问题，以免为民众带来不便。

黄伟益是于6月12日在其服务中心召开记者会时发表谈话。同时出席者为陈劲达等人。

另外，他补充，上述新法令也限制共管机构管理层的任期，其中主席、秘书及财政的任期最长可连续两年，至于委员的最长任期则为连续三届。无论如何，有关人士只要卸下职务1届后，便可再此参与竞选。

他指出，为了让人们能够更了解2013年分层管理法令，其服务中心将于6月28日，下午3时至7时，在光大5楼C视听室举办有关法令的研讨会，报名费为每人50令吉（包括茶点及讲义）。有意者请拨打04-2270215，向丹绒区国会议员服务中心查询详情。

GOVPG@15888

Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang



Sonai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah
Semakan Status Pinjaman Penuntut
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut

Semakan Status Pembayaran Kontraktor
Semakan Status Pendaftaran Warga Emas
Semakan Status Cukai Tanah

sil klik untuk maklumat lanjut



TEDxWeldQuay: 女性说故事的一天

图片来源: Goh Choon Ean

2015年5月30日是非常重要的一天, 2015年TEDx-WeldQuay成功邀请8名女性分享关于技术、社会、人的思考及探索。

“动力”是今年的主题。

而这8名女性分享了动人的故事, 展现推动社会前进的“动力”。这场活动获得了近100人的参与。这场接近6个小时的分享由市议员Syerleena Abdul Rashid分享她期望的马来西亚, Yayasan Siti Sapura Husin的执行长Dr Hartini Zainudin分享她在处理无国籍小孩的心路旅程, Advanced Micro Devices (AMD)的金融副主席兼全球服务Boonsiri Somchit分享自己不放弃的精神。苹果代理Switch的创业者Peggy Tan分享经营生意的起起落落, Precious Ones Collections的董事Josephine Yoong分享她如何透过出版故事让一个生命更圆满。Wanis Suwini, 自由撰稿人分享我们如何爱惜及鼓励自己, 最年轻的分享人Kim Khaira分享最近非常沸腾的议题 - 人口贩卖。Regina Ibrahim是一名作者, 分享她的著作 PERJALANAN, 分享一名跨性人的生活。

槟州妇女发展机构本着提倡女性的发言权, 积极推动此活动并希望这个活动在未来将会让更多人理解女性的真实生活。



行政议员章瑛与当天发表演说的女性合影。



Josephine出版了好些激励人心的故事。



Peggy, Switch的其中一名创办人发表经营生意的心得。



TEDx主办单位代表Neoh Yee Ling颁发纪念品后与演说者合影。

保留女性劳动力: 拉近差距及打破壁垒

在过去的5月22日, 槟州妇女发展机构及槟州研究所携手联办一场有关《保留女性劳动力: 拉近差距及打破壁垒》的座谈会。这场座谈会之所以办在5月份主要是配合5月劳动节。

大约150人出席这场座谈会, 黄进发博士(槟州研究所)、拿丁Rohana Weiler (Asia-Pacific Agilent Technologies人力资源部及前副主席)、Krista Goon(Redbox Studio及Women Biz Sense创办人)、Janatharni Arumugam(雪兰莪自强协会主席)及大山脚国会议员沈志强从各个不同的层面讨论这个议题。



出席者来自不同背景包括了私人企业、政府机构等等。

马来西亚68.9%的女性有大专文凭, 但是只有46%的女性参与劳动市场。相比邻国印尼(52%)、新加坡(60%)、泰国(70%), 马来西亚显然有很大的进步空间。檳城女性参与劳动虽然是全马第一, 但是相比男性(80.5%)相比, 这个数

字不成比例。

全马的女性工作高峰期的年龄大约是25 - 29, 但是过后就节节下降。和许多国家的数字比较的差异是, 绝大部分国家都会有女性在孩子年龄较大的时候大量回流职场的现象, 然而在马来西亚则是“回不来”的现象。让



《保留女性劳动力: 拉近差距及打破壁垒》的座谈会。演讲嘉宾(从左到右) Janatharni Arumugam (雪兰莪自强协会主席), 大山脚国会议员沈志强, Krista Goon (Redbox Studio及Women Biz Sense创办人), Assoc. Prof. Dr. Noraida Endut为座谈会主持人, 拿丁Rohana Weiler (Asia-Pacific Agilent Technologies人力资源部及前副主席), Yeong Pey Jung(槟州研究所政治及社会分析员)及黄进发博士(槟州研究所)。

情况加剧的问题是女性不仅面对更少机会的情况也面对严峻的性别歧视。

这是一条漫长的路, 唯

有我们大家都参与推动性别平等才能更有效的保留女性劳动力进而促进国家发展及进步。

抽水泵没操作 高渊火车桥下B村淹水

水利灌溉局看管员失责没及时操作抽水泵导致高渊一场倾盆大雨作让高渊火车桥下B村淹水。

爪夷区州议员孙意志接获消息后，立即前往高渊火车桥下抽水泵视察却发现水利灌溉局的职员没在场驻守。同行者有威省市议员罗如发、方美铼、威南水利灌溉局工程师罗查里及高渊火车桥下居民。他即刻致电威南水利灌溉局主管查希投诉当局职员失责问题，但查希却指当时有员工在场站岗。

孙意志表示，槟州政府拨款兴建的高渊火车桥下抽水泵自去年操作后，该区水患问题已大大改善。但近期却出现每逢下雨时，火车桥下B村有淹水的情况。

“我不满水利灌溉局员工的工作态度，昨晚已下雨半小时，但高渊火车桥下B村的抽水泵却因当值看管员不在场而无法及时操作导致该村轻微淹水。我认为当局高层不应完全相信员工以免被误导，导致该抽水泵在下雨45分钟后才操作。”

他说，高渊火车桥下B村居民向水利灌溉局要求把钥匙交予居民让他们，以便让他们能操作该抽水泵。

“我将致函水利灌溉局要求当局严厉看待此事，避免同样情况再次发生引起水患。”

针对高渊水患问题，孙意志表示已再次致函威省市局要求当局重新检讨爪夷选区内尤其是高渊花园一带的沟渠排水系统，以减轻水患问题。



水利灌溉局看管员失责没及时操作抽水泵导致高渊一场倾盆大雨作让高渊火车桥下B村淹水。

成立槟青年及妇女发展机构 州政府重视青年妇女发展

槟州首长政治秘书黄汉伟指出，州政府相当重视州内的青年及妇女发展，更为此成立了槟州青年发展机构及槟州妇女发展机构来处理有关事务。

他指出，在过去槟州是没有任何一个行政单位来处理妇女及青年事务的机构，不过槟州政府在执政后便看到有关需要，进而成立了2个专门机构来负责相关事项。

“如今州政府不但成立青年发展机构，同时也成立了槟州妇女发展机构来处理青年及妇女相关事务，帮助青年及妇女有更好的发展。”

黄汉伟是于6月6日在出席于爱心大厦举办的马来西亚青年团结运动（青运团）槟州分会第19届第2次常年代表大会时



槟州首长政治秘书黄汉伟（右）出席马来西亚青年团结运动（青运团）槟州分会第19届第2次常年代表大会。

发表谈话。同时出席者为原任青团运槟州分会主席林文辉及原任青团运总会长刘永达等人。

他强调，槟州政府不仅没有停止拨款给青年组织，反之更开放拨款让全槟400多个青年组织作出申请。

他也呼吁青年组织积极培养年轻一辈，以便让他们机会装备自己，进而为国家及社会作出贡献。

双溪槟榔第2批免费乳房X光造影检查计划

截至今年5月，全槟已有超过700名女性参与由槟州政府推行免费乳房X光造影检查计划，双溪槟榔区州议员林秀琴相信这项计划将惠及槟州35岁以上的5万名妇女。

林秀琴在BP检查中心推介槟第2批免费乳房X光检查仪式上表示，由槟州政府推行的免费乳房X光造影检查计划（Mammo Penang），在今年2月推介后，目前已逐渐受到州内妇女的欢迎。

“根据州政府提供的最新数据，截至今年4月尾，全槟已有超过700名的女性参与这项免费乳房X光造影检查计划。她相信，到了2018年，全槟将会有超过2万名符合资格的女性受惠。”

她指出，双溪槟榔选区第二批免费乳房X光造影检查的计划，这次总共有40名女性参与此项检查计划，相比于3月15日第一批的20人，今日到来参与的人数整整增加一倍，这让州政府感到非常欣慰。

“按照全槟目前总人口约为170万，女性佔81万人，35岁以上的女性则有52万人，州政府放眼此计划将惠及至少5万2000人。”



双溪槟榔区州议员林秀琴（左2）到场为参与槟免费乳房检查女性鼓舞。

她说，根据马来西亚乳癌福利协会的数据，乳癌是大马各族20岁以上女性最常见的癌症，每20名女性当中，就有1人有机会患上乳癌。

她呼吁，数据显示，乳癌是女性的首要杀手之一，为了自己也为家人，一旦发现出现类似乳癌的徵状，女性必须及早寻求治疗，不要放弃治愈的黄金机会。她说，凡是35岁及以上的槟州女性选民，只需到各选区的州议员或协调员服务中心登记，就能免费接受市价200令吉的乳房检查服务，保障自身健康，守护家庭幸福。

这项运动是为期3年，其总额开销为300万令吉，所有的费用皆因为州政府是一个清廉的政府，没有贪污腐败的问题，因此州政府每年成功存有盈馀，以能够回馈槟州子民。

槟政府推行光盘行动 提倡节省粮食风气

槟州政府推行“光盘行动”，是希望把光盘活动与民间公益组织一起推行成为公益活动，并形成人人节省粮食的好风气。

槟州政府推行光盘计划槟岛区主席杨顺兴指出，“光盘行动”，指就餐时倡导人们不浪费粮食，吃光盘子里的东西，吃不完的饭菜打包带走。

“槟州政府提倡“光盘行动”，希望把光盘活动与民间公益组织一起推行成为公益活动。这项光盘活动活动的意义是倡议大家在饭店就餐打包剩饭，“光盘”离开，形成人人节约粮食的好风气。”

他表示，州政府推行光盘计划是为了鼓励人们不要浪费食物，而并非要限制或管制人们的饮食。

“近年来，全球粮食安全问題似成愈演愈烈之

势。然而，人类对粮食生产、消费过程中的粮食损耗和浪费却鲜有评估。”

他指出，目前全球粮食浪费日益严重，已关乎一国经济发展、农民收入、粮食供应安全，以及地球生态保护等大事。

他表示，联合国环境规划署、联合国粮农组织与合作伙伴日前发起了一项旨在减少全球食物浪费的行动，以减少食品生产与消费整个产业链中的损失与浪费。联合国相关机构希望通过这个名为“思前，食后，厉行节约，减少你的耗粮足迹”的行动，动员消费者与零售商采取简单行动，实现每年节约亿吨食物的目标，塑造一个可持续的未来。

“中国最近也提出“厉行节约、反对浪费”的倡议，我们槟州提出“光盘计划”，这些与联合国的



槟州政府推行光盘计划槟岛区主席杨顺兴州议员主持《槟城州政府光盘计划活动篇》槟岛区中小学光盘海报设计比赛公布获奖名单与颁奖礼。

想法“不谋而合”，这个活动旨在共同减少食物浪费。”

杨顺兴是于6月17日在光大5楼出席《槟城州政府光盘计划活动篇》槟岛区中小学光盘海报设计比赛公布获奖名单与颁奖礼时发表谈话。同时出席者包括

槟州福利、爱心社会和环保委员会主席彭文宝及光大区州议员郑来兴等人。

杨顺兴续称，根据联合国粮农组织统计，全球浪费的粮食约占当前粮食总产量的三分之一，价值在1万亿美元左右。工业化国家每年浪费的粮食相当于

非洲撒哈拉以南地区的粮食总产量，足以养活世界大约8.7亿的饥饿人口。

他说，无论是在经济方面、环境方面还是道德方面，浪费食物都不可取；除了经济成本之外，食物浪费也是对土地、水资源、肥料和劳动力的浪费，垃圾填埋场的食品腐烂和食品运输造成了大量的温室气体排放。

“为了一个真正的可持续发展的世界，人类必须改变生产和消费自然资源的方式，齐心协力扭转这个不可接受的趋势并改善未来人们的生活。”

他补充，上述海报设计比赛可以唤醒人们节粮爱粮的意识，同时也宣扬节俭的美德，并强调在物质及硬体发展的同时也需要文明建，而设光盘活动就是一种美德，从你我他做起。

杨顺兴走入社区关怀弱势群体

莪尾区州议员杨顺兴走入社区，在发林市政局巴刹办流动福利部服务，关怀协助弱势群体争取福利。

杨顺兴指出，弱势群体往往因竞争力不足及适应力不佳，同时也缺乏某些生活能力或环境因素，进而遭受不同程度的压抑、剥削或不平等的对待。

他指出，槟州政府是最体恤人民之困苦的福利州属，在首长林冠英的率领之下，州政府推行了多项惠民政策，其中包括许多照顾人民及妇女的福利。

“现代的社会福利，通常包括免费教育、医疗、住屋保障、残疾人和残障儿童，及身受疾病保障援助等。”

他续称，这些福利主要让弱势群体能够得到经济上支援，进而达到防止贫困及爱心社会的目的。

杨顺兴是于6月16日在发林市政厅巴刹提供流动福利部服务时发表谈话。

另外，杨顺兴指出，福利援助金的基本申请条件必须是定居在马来西亚的大马公民，同时家庭收入不超过720令吉（西马）、830令吉（砂拉越）及960令吉（沙巴）。

“还有就是个人或家庭没有经济能力，需要考量的情况包括孩子人数、住所情况、年龄和疾病对工作能力的影响。”

他指出，供民众申请的援助与津贴一共有5项，包括贫穷家庭儿童援助金、乐龄人士援助金、残疾人士援助金、残疾人士工作津贴以及看护卧病在床残疾人士援助或看护长时间卧床病人援助。欲知详情可联络杨顺兴服务中心，电话04-8278868。

另一方面，杨顺兴在较后前往莪尾发林马来西亚银行，协助发放黄金妈妈回馈金予符合资格条件的妇女。

他指出，槟城率先实行



由彭加兰哥打区州议员刘敬亿拨款赞助、五条路彩虹公寓睦邻计划举办的青少年乒乓比赛于上周六（6日）已圆满落幕，令人鼓舞的是，此赛事获得踊跃的参与，参赛者们也得到切磋乒乓技艺和增进友谊的平台，更为意义重大莫过于推动乒乓运动在社区内的普及发展，同时加以培育有潜质的新一代乒乓运动员。图为主办单位代表、刘敬亿州议员（坐者右三）以及参赛者们大合影。

黄金妈妈回馈金计划的州属，让妇女们获得州政府的肯定，她们在社会与生活中扮演着不可或缺的角色，因此必须在各方面必须得到应有的地位、福

利，权利和机会。

“首季发放黄金妈妈回馈金至今共有1825名妇女成为合格条件有待领取，即日已有445人凭券向银行兑现。”

他表示，其服务中心设立服务柜台，协助民众妇女填写回馈金表格，当日即有60人新登记待领申请黄金妈妈回馈金，获得不错的反应。

瘾君子入驻爪夷村篮球场 孙意志再次要求警方严抓

爪夷村有盖篮球场已成为瘾君子的安乐窝，入夜后，无家可归的吸毒道友纷纷聚集该处过夜，令村民忧心忡忡。

爪夷区州议员孙意志指出，他自上任以来针对此问题已2次致函威南警方，要求当局采取行动，但情况依然未有改善。

“瘾君子把有盖篮球场当成棲身之所，吃住都在里面解决，甚至随地大小便。不但引起卫生问题，治安也令人担忧。”

他要求警方及卫生部严厉采取行动，把所有的瘾君子一网打尽，勿让篮球场沦为吸毒场所。

“我将致函槟州总警长，要求其关注并彻底解决此问题。瘾君子的入驻让前来打球的青少年们恐惧，也让家长们不安，担心孩子们因好奇而被影响。”

他连同威省市议员方美铄、爪夷村村委会主席钟

瑞平、乡委洪源兴及陈大成进行实地视察后，发表谈话。

孙意志说，毗邻有盖篮球场的爪夷村村委会礼堂翻新工程将会在不久后动工，待竣工后，他计划将篮球场围上网以杜绝瘾君子占用。爪夷村村委会礼堂的翻新工程是由槟州首席部长林冠英在年初答应拨款进行修复。目前有盖篮球场和村委会礼堂皆由爪夷村村委会看管。

威省市议员方美铄表示，有盖篮球场已成为流浪者的居留之处，而他们喝酒、注射毒品的举动对村内的儿童带来不良的影响。

“尤其是他们在注射毒品后随地乱丢针筒，存在极大的安全隐患。若孩童因好奇间捡起丢弃的注射器来玩耍，后果不堪设想。”

毒友除了在篮球场上吸毒也喝酒，他呼吁威省市



爪夷村有盖篮球场已成为瘾君子的安乐窝，入夜后，无家可归的吸毒道友纷纷聚集该处过夜，令村民忧心忡忡。爪夷区州议员孙意志（左3）指出，他自上任以来针对此问题已2次致函威南警方，要求当局采取行动，但情况依然未有改善。

政局应严正依据条例给予批准贩卖酒类的执照，同时也必须采取严厉的行动对付那些违规的贩酒者。

他也希望警方采取严厉的行动对付瘾君子。

爪夷村村委会主席钟瑞平表示，虽然多次驱赶，

但道友依然故我，令人无计可施，值得庆幸的是，至今无发生任何不愉快的事情。

双溪槟榔首个室内运动场所启用

槟岛市政厅将双溪槟榔废置小贩中心改造为室内运动场所，设置室内足球及藤球场，并移交于甘榜日落洞区乡村发展暨治安委员会，以方便管理及维持该室内运动场所。

双溪槟榔区州议员林秀琴出席槟岛市议厅移交室内运动场所仪式时表示，槟岛市政厅把原本荒置多年的小贩中心转换为室内运动场所，同时解决了该区卫生及蚊虫问题，也惠及当地热爱运动的青少年们。

她提及，多年前，当她仍是市议员时曾多次把该废置小贩中心转换课题，带入市政厅商讨，主要考量是位于小贩中心旁的大沟渠，因其地点并不适合将其重建为小贩中心。

她指出，市政厅在2013年时决定把废置小贩中心转换为室内运动场所，打造2座室内藤球场及一座室内足球场，让当地青少年有运动及休闲去处。

她呼吁，当地居民善用该室内运动场，提供热爱青少年运动场所，让他们远离不良恶习，同时也鼓励双溪槟榔的运动风潮。

她说，双溪槟榔区发展蓬勃，但运动场所却不多，因此开放给民众使用，若民众想要使用该室内运动场所可直接联络双溪槟榔区乡村发展暨治安委员会即可。

她表示，转型后的室内运动场所与商业的足球场相比，更为便宜，因该室内运动场所主要是让选民们使用。

双溪槟榔区州议员林秀琴见证槟岛市议厅移交室内运动场所管理权给甘榜日落洞区乡村发展暨治安委员会。



第17届北马中学戏剧比赛开幕

槟州首长政治秘书黄汉伟指出，州政府对于文艺活动发展相当重视，而州内的文艺活动发展也相当蓬勃，其中有不少的活动仍处于萌芽阶段，因此州政府必须分配资源来灌溉这些幼小的种子，以便帮助它们茁壮成长。

黄汉伟指出，在众多的文艺活动中，其中有不少的活动已经在承办多年及广结善缘之后已经茁壮成长为大树，因此州政府必须把资源分配予其他刚起步的活动，以便让他们有机会成长。

黄汉伟是于6月7日在槟州大会堂为第17届北马中学戏剧比赛《戏剧风采，激励人心》主持开幕礼时发表谈话。同时出席者为槟州英才文化康乐中心主席张正仁及大会鸣锣者郭献懋、陈俊业、杨智惠和胡清燕等人。

这项戏剧比赛是由槟州英才文化康乐中心所主办，这次比赛共有8支队伍参与，分别来 圣心中

学、恒毅中学、北海锺灵中学、槟华女中、菩提中学、柑仔园修道院、槟城锺灵中学及槟华独中。

他续称，基于戏剧比赛可强化学生的语言及表达能力，勉励年轻朋友们踊跃参与戏剧表演，因为这不仅会塑造他们的能力，也将锻炼他们以多元的思维来面对人生。

他表示，一部好作品让观众在若干年后依然留下深刻印象，因此希望团员能够加以锻炼，并在日后能够自我突破达到如此境界。

较早前，张正仁致词时希望州政府能够拨款给每个文艺团体，因为一旦获得州政府的支持则将带动工商界参与。

他也呼吁家长们让孩子们参加课外活动，让他们在求学之余，透过参与团体活动和社会接触来增扩孩子的见识。



槟州英才文化康乐中心主席张正仁（左）颁发纪念品给槟州首长政治秘书黄汉伟州议员。

沈志强：消费税致医疗保健开销增加



大山脚区国会议员沈志强（左5）服务中心联合马章武莫州议员服务中心及益美园乡委会成功在益美园巴杀举办了免费健康检查活动，14位公众也注册为身体器官捐献者，反应让人鼓舞。

大山脚区国会议员沈志强服务中心联合马章武莫州议员服务中心及益美园乡委会成功在益美园巴杀举办了免费健康检查活动，获得约150位居民到来参与，接受了由大山脚医院卫生专员进行的健康检查及提供的保健资讯。在活动中，14位公众也注册为身体器官捐献者，反应让人鼓舞。

居民的踊跃参与活动令到沈志强有感而发，他说，虽然有些药物被豁免消费税，不过消费税与通货膨胀的确造成医疗保健开销的增加。

“就以沙巴史彭亚巫统国会议员来说吧，他亲身体会了消费税造成的医疗及专业质询费用暴涨的苦果。所以，政府应该改善政府医院提供的医疗素质，增加医疗设施，提高服务素质，缩短等候期，增加对乐龄人士，妇女及儿童的友善度。消费税所收到的税金不应该用来资助贪婪的朋党而是用来提高人民的福利。”

益美园乡委会主席陈治舟先生说，不少居民因血压及血糖的不符正常指数而被劝告到医院做进一步检查，证明了这活动有助于改善健康。

百物涨价或致罪案率上升 郑来兴促警方随时戒备

光大区州议员郑来兴呼吁警方随时戒备，打击可能因百物涨价、经济不景所提升的罪案率。

他说，今年4月起，政府在一片争议声下，强硬实施消费税，一些商家更是“趁火打劫”，导致百物涨价，而且“涨风”何时停吹，人民都在疑虑和观望。

如今，消费税所带来的负面效应还未平息，政府又酝酿着调涨国内16条收费大道的过路费，而西马半岛非电力领域天然气价格也将从7月1日起涨价，商家或业者在运作成本提高的情况下，最终会反映在商品的市场价格上，届时物价必定水涨船高，这无疑是对人民的经济压力雪上加霜。

光大区州议员郑来兴于2015年6月15日发表文告时表示，我国经济状况近来存有许多争议和不利因素，除了消费税而导致通胀的现象外，我国长期依赖的石油收入减半、外资撤出大量的资金、一马公司课题所带来的信誉危机等的因素，令市场产生不安情绪，导致令吉贬值，这对我国经济造成不小的冲击。

“大马国民对生活成本高涨倍感压力，政府不应该在这时调高大道过路费，反该加强管理，对大马低迷的消费市场作出补救和改善的措施。而且，政府已征收数十亿令吉的消费税最终如何使用，政府有必要向人民交代清楚。”

他强调，更让人担心的是，我国治安有可能随着国家经济不景而败坏，罪案提升。根据以往的情况，日益沉重的经济负担，人民生活素质将下降，街头罪案也将接踵而来，因此，他呼吁警方做好准备，拟定策略以打击接下来可能提高的罪案率，避免人民的生活更加压力。

流动邮政服务车增选民登记服务 每周三驶入爪夷区

槟州流动邮政服务车增添新选民登记及更换选区服务，每逢星期三下午2时至3时30分定时在高渊武吉班卓爪夷区州议员孙意志服务中心前，为民众提供服务。

爪夷区州议员孙意志表示，流动邮政服务车的到来方便民众不必到距离较远的邮政局办事。据了解，许多民众并不知道流动邮政服务车增添的新选民登记及更改选区服务，相信因缺乏宣传，未广为人知。

“除了邮政局外，我呼吁已年满21岁（依据生日日期）还没登记成为合格选民的大马子弟，可在星期三下午2时至3时30分间携带大马卡前来我的服务中心前的流动邮政服务车登记成为选民。而已搬家的选民想要更换投票地区，可在更换大马卡地址后于同样时间地点前来更换投票地区。”

他说，该服务车是武吉班卓乡委在

2013年10月安排下来到该区，之前是驻在佳运花园巴刹旁的空地，而现今已更改至他的服务中心前。

“高渊仅有一所邮政局，而且离武吉班卓尚有一段距离，邮政公司提供的这项惠民服务为当地的乐龄人士及没有交通工具代步的居民带来便利，希望民众能善用这项服务。”

他说，除了新选民登记及更换选区外，流动邮政服务车所提供的服务还包括缴还水电费、TELEKOM电话费、ASTRO收费、英达丽水排污费、手机话费、威省市政局、槟岛市政厅、居林市政局及双溪大年市政局的门牌税、教育贷学金（MARA、PTPTN、SUKPP、KPT、JPA、TPPKPT、PTPK）、朝圣基金LUTH、AMANAH SAHAM基金、汽车保险与更新驾照路税、邮票及各种邮递服务、快递服务（POS LAJU）、手机加额（E-PAY）等。



槟州流动邮政服务车增添新选民登记及更换选区服务，每逢星期三下午2时至3时30分定时在高渊武吉班卓爪夷区州议员孙意志（左2）服务中心前，为民众提供服务。

JKKK如州政府人民沟通桥梁 传达讯息兼协助解决问题

彭加兰哥打区州议员刘敬亿指出，社区、发展暨治安委员会（JKKK）扮演的角色举足轻重，它有如一座架起州政府与人民之间的沟通桥梁，在传达讯息之余，也应该协助解决问题。作为地方性组织的社委会，对区内民瘼可说是了如指掌，因此密切关注区内发展计划的责任无可厚非。

他于6月13日举行的彭加兰哥打区社委会就职仪式上吁请五条路、海墘、各姓氏桥及崔耀才路社委会扮演好各自的角色，尽心尽力处理民生问题。

他说，目前五条路社委会的任务就是跟进槟州政府推行的五条路组屋更换电梯、翻新足球场及增建新篮球场计划，同时他在较早前提呈兴建多层停车场的初步献议，社委会必须向有关部门了解详情，以确保人民的福利能够获得保障。

“由乔治市世遗机构主导的姓氏桥提升工程如今已召开数次会议商讨，我希望各姓氏桥社委会继续跟进，以便此工程可早日落实。此外，我促请中央政府正视姓氏桥排污系统计划，勿一再拖延，尽早给予槟州政府一个答复。”

他透露，数月前已向槟岛市政厅提呈七条路巴刹多层停车场建议，因此他冀望崔耀才路社委会，也要求槟岛市政厅尽快回覆，以便采取下一步对策。他相信，有关停车场一旦建成，可造福巴刹业者及附近居民，继而有望解决当地交通阻塞及车位不足的问题。

他指出，针对八条路网寮翻新计划现阶段已完成公开招标程序，行政议会也已通过委任承包商的议决，一切仅待槟首长宣布。这之后他将联同获得委任的承包商向居民汇报详情。

至于海墘的民生问题，主要为蚊虫滋生、积水、车



彭加兰哥打区州议员刘敬亿（左三）颁发委任状予彭加兰哥打区属下社委会代表，由丹绒区村长伊曼（右三）见证。

位不足以及道路过于窄小，导致救护车和消防车无法通入。他建议与海墘社委会一起配合仿效八条路网寮推行翻新家园计划，一来可保障居民的利益，再者也能够提升居家环境的素质，让居民住得更舒适。

“若居民有任何意见，他非常欢迎居民通过其服务中心及社委会提出，让我们共同把家园做得更好。”

会上，他亦要求各社委会每月固定召开会议，并将会议记录提呈予其服务中心及东北县属办公室，这样一来可有效在最短的时间内替人民解决问题；同时他呼吁社委会积极举办各类型的活动，鼓励老少一族参与有益身心的活动。

槟州广州足球队友谊赛 促进国际运动交流

为促进国际运动交流，并推动足球风气，槟城东方体育会与中国广州西联足球队将于本周四（18日）下午5时半在槟城体育俱乐部（Penang Sport Club）上演一场精彩绝伦的友谊赛，同时彭加兰哥打区州议员刘敬亿亦受邀出席担任主持开球礼嘉宾。

近年来积极吸纳年轻人加入的东方体育会不仅派出宿将队与广州西联足球队展开友谊赛，并将于友谊赛完毕后设宴款待该足球队员，增进双方情谊。

东方体育会于1983年由黄国和所创办，该会曾于槟州足球协会甲组联赛长达6年，现在所属槟州足球联赛丙组。此外，东方体育会曾在8年内6次夺得许开景杯全槟华人足球宿将赛千禧杯，去年也称霸Takasima杯槟州华人足球联赛冠军。

至于从中国远道而来的广州西联足球队，是首次拜会槟城足球队进行球场上的交流。这支球队由李鸣基教练领军，球员共18人，其中伍文兵曾入选国家队，李超波曾入选国家2队，谭伟文广州队，徐德欣曾入选国家青年队，其余球员都是业余足球爱好者。



槟州政府关心人民福利

槟州政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM1,000
往生抚恤金



RM1,000
国立大专助学金



RM200
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济政策
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



பீனாங்கில் டிரியான் பருவம் தொடங்கியது



பினாங்கு முள்ளாரிப்பழம் பருவத்தை அதிகாரப்பூர்வமாக திறந்து வைத்தார் பினாங்கு துணை செயலாளர் அதிகாரி (மேலாண்மை) காசாலி பின் தேரஹ்மான் அவர்கள்

முள்ளாரிப்பழம் என அழைக்கப்படும் டிரியான் பருவ காலம் பினாங்கு மாநிலத்தில் பிரசித்திப் பெற்ற பாலே பூலாவில் தொடங்கியது. இதனை அதிகாரப்பூர்வமாக திறந்து வைத்தார் பினாங்கு துணை செயலாளர் அதிகாரி (மேலாண்மை) காசாலி பின் தேரஹ்மான். பழங்களின் ராஜா என அழைக்கப்படும் டிரியான் பழங்கள் தெவிட்ட வைக்கும் சுவைகளில் பினாங்கு பாலே பூலாவ் பகுதியில் கிடைக்கும் என்பது நாடறிந்த உண்மையாகும்.

பினாங்கில் டிரியான் பருவம் கடந்த

15 ஜூன் 2015-ஆம் நாள் பாலே பூலாவ் அஞ்சோங் இண்டாவில் தொடங்கப்பட்டது. இப்பருவ காலம் இரண்டு மாதத்திற்கு நீடித்திருக்கும். இத்தொடக்க விழாவில் வருகையளித்திருந்த பொது மக்கள், நிருபர்கள் என அனைவருக்கும் இலவசமாக டிரியான் சலைகள் வழங்கப்பட்டன. மேலும், நிகழ்வில் வரவேற்பு உரை வழங்கிய காசாலி அவர்கள் உள்நாட்டு பழங்களை ஆதரிக்கும் அம்சமாக ஒவ்வொரு ஆண்டும் இவ்விழா நடத்தப்படுவதாகக் கூறினார். அஞ்சோங் இண்டா சாலை, ஜாலான் தெலோக் கும்பார், ஜாலான் துன் சர்டோன் சாலையில் அமைந்திருக்கும் சுமார் 32 கடைகளில் இப்பழத்தை வாங்கலாம். அதோடு ஜேம்ஸ் வொங் பழத்தோட்டம், திதி கெராவாங் பழத்தோட்டம், ஸ்தோன் ஆவுஸ், 77 டிரியான் பழத்தோட்டம், பாக் ஷரிப் பழத்தோட்டம் மற்றும் லாய் தேக் ஜூன் பழத்தோட்டம் என ஆறு பழத்தோட்டங்களுக்கு நேரடியாக சென்றும் வாங்கலாம். டிரியான் பழங்களின் விலைகள் சந்தை விலைகளுக்கு ஏற்ப விற்கப்படும்.

மேலும், இத்திட்டத்தின் முக்கிய நோக்கம் பொதுமக்களை டிரியான் பழம்

சாப்பிட துண்டுவற்கு என அறிவித்தார் ஏற்பாட்டுக் குழு தலைவர் முகமது டாவுட். வெளி மாநிலங்களிலிருந்து வரும் சுற்றுப்பயணிகளுக்கு ஏதுவாகவும் அதிகமான கடைகள் விற்பனையில் அமர்த்தப்பட்டுள்ளன.

அதுமட்டுமின்றி ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரும் பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான மதிப்பிற்குரிய சாவ் கொன் யாவுட் டிரியான் பருவக் காலத்தை முன்னிட்டு நிருபர்களுக்கு டிரியான் விருந்தோம்பல் நடத்தினார். இந்நிகழ்வில் அனைத்து நாளிதழ் நிருபர்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவுடன் முத்துச் செய்தி நாளிதழ் நிருபர்கள்.

பீனாங்கு பசுமை கழகத்தின் சுகாதார முகாம்



பினாங்கு பசுமை கழகத்தின் சுகாதார முகாமை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் டாக்டர் திரு.ஜெயபாலன்.

பினாங்கு பசுமை கழகமும் பினாங்கு அரசு மருத்துவமனையும் இணைந்து இரத்த தானம் முகாம் ஒன்றினை கொம்தாரில் கடந்த 6 ஜூன் 2014-ஆம் நாள் காலை 10 மணி முதல் மாலை 5 வரை ஏற்பாடு செய்திருந்தனர். பினாங்கு பசுமை கழகம் ஒன்பதாவது முறையாக இரத்த தான முகாமை ஏற்பாடு செய்துள்ளது. இதனை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு.ஜெயபாலன் அவர்கள்.

இந்நிகழ்வின் முக்கிய நோக்கம் பினாங்கு பொது மருத்துவமனையின் இரத்த வங்கியை நிரப்புவதே ஆகும். ஏனெனில், கொண்டாடவிருக்கும் பண்டிகை காலங்களில் அதிகமான சாலை விபத்துகள் நிலவும் என்பதால் இரத்த பயன்பாடு அவசியமாகிறது.

இதனை நிவர்த்திச் செய்யும் வகையில் இரத்த தானம் முகாம் நடத்தப்படுவதாக வரவேற்புரையில் கூறினார் மதிப்பிற்குரிய சட்டமன்ற உறுப்பினர் . இவ்வாண்டின் கருப்பொருள் “ இரத்த தானம் செய், உயிரை பாதுகாத்திடு” (Donate Blood ; Save Life) என்பதாகும். அதோடு, பொதுமக்கள் இடையே ரத்த தானம் பற்றிய விழிப்புணர்வை மேலோங்க இம்மாதிரியான முகாம் வழிவகுக்கும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். விழாக் காலங்களில் சாலை விபத்துகள் ஆங்காங்கே அதிகமாக நடைபெறுவதால் உயிர்களை காப்பாற்றும் முன் ஏற்பாடாக இரத்த வங்கியை நிரப்புகின்றனர். மேலும், பினாங்கு வாழ் மக்களிடையே ஆரோக்கியமான வாழ்வின் முக்கியத்துவத்தை மேம்படுத்தும் வகையில் இம்மாதிரியான நிகழ்வுகள் முன்னோடியாக அமையும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் பினாங்கு பசுமை கழக நிர்வாக அதிகாரி டத்தோ ரொஸ்லி ஜாஃபார், அதன் துணை அதிகாரி டத்தோ அப்துல் ரஹீம் ஸ்சஹாக் மற்றும் பினாங்கு பொது மருத்துவமனை இரத்த வங்கி பிரிவின் மருத்துவ அதிகாரி டாக்டர் சித்தி அதிஹா அவர்களும் சிறப்பு விருந்தினர்களாக கலந்து சிறப்பித்தனர்.



இரத்த தானம் முகாமில் கலந்து கொண்ட பொதுமக்கள்

வெள்ள நிவாரணம் மற்றும் வடிகால் அமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டம் ஆரம்பமானது

பிளாங்கு மாநகர் கழகத்தின் முயற்சியில் ஜாலான் ஹட்டோன் மற்றும் ஜாலான் திரான்ஸ்வர் சாலைகளில் வெள்ள நிவாரணம் மற்றும் வடிகால் அமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார் பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

நிகழ்வில் சிறப்புரை வழங்கிய மாநில முதல்வர் இம்மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்காக ரிம5.86 கோடி ஒதுக்கியுள்ளதைக் குறிப்பிட்டார். வெள்ள நிவாரணம் மற்றும் வடிகால் அமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்காகத் திறந்த குத்தகை முறையில் ரெஸ்டார் பொறியியல் நிறுவனம் (Resdar Engineering Sdn. Bhd) தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது. இத்திட்டம் வருகின்ற மே 2016-ஆம் ஆண்டு நிறைவடையும் என நம்பப்படுகிறது. இத்திட்டத்தில் 4.8 மீட்டர் அளவு வரை பெரிய சாக்கடைகள் நிறுவுதல், சாலைகள் பராமரிப்பு, புதிய பாதசாரி நடைப்பாதைகள் நிர்மாணிப்பு ஆகியவை இடம்பெறும் என செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் மாநில முதல்வர்.

2015-ஆம் ஆண்டு பிளாங்கு மாநில தீவு மற்றும் செபராங் பிறை முழுவதும் வெள்ள நிவாரணப் பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் வகையில் ரிம48 கோடி மாநில அரசு ஒதுக்கியுள்ளது பாராட்டக்குறியதாகும். இத்திட்டங்களின் மூலம் வெள்ள நிவாரண பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கான முடியும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

2014-ஆம் ஆண்டு பிளாங்கு மாநகர் கழகம் ரிம3,230 295.95 நிதி ஒதுக்கீட்டின் வழி பீகேட் நெடுஞ்சாலை, ஜாலான் லோகான், ஜாலான்



ஜாலான் ஹட்டோன் மற்றும் ஜாலான் திரான்ஸ்வர் வெள்ள நிவாரணம் மற்றும் வடிகால் அமைப்பை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தின் மாதிரி வரைப்படம்

கன்தொன்மேன்ட், ஜாலான் ரெசிட்சி, ஜாலான் மேக்கலிஸ்தர், மற்றும் ஜாலான் காட் லேபோ பாசார் ஆகிய சாலைகளின் வடிகாலமைப்பை மேம்படுத்தியது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். மேலும், இந்நிகழ்வில் பிளாங்கு மாநகர் கழகத் தலைமை அதிகாரி டத்தோ மைமுனா ஷாரிப், மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

19-வது அனைத்துலக ஹாக்கி போட்டி



19-வது அனைத்துலக ஹாக்கி போட்டியின் பங்கேற்பாளர்களுடன் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

பிளாங்கு விளையாட்டுச் சங்கமும் தே புரோஜேக் குழுவினரும் இணைந்து 19-வது அனைத்துலக ஹாக்கி போட்டியை கடந்த 13 ஜூன் 2015-ஆம் நாள் இனிதே நடத்தினர். இந்நிகழ்வின் அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. ஆரோக்கியமான வாழ்க்கை முறையை அமல்படுத்தும் நோக்கத்தில் ஏற்பாடுச் செய்திருந்த இப்போட்டியை வரவேற்றார் துணை முதல்வர்.

இம்முறை அனைத்துலக ஹாக்கி போட்டியில் ஹொங் கோங், சிங்கப்பூர் மற்றும் ஆஸ்திரேலியா சார்ந்த அனைத்துலக போட்டியாளர்களுடன் 15 உள்நாட்டு குழுக்களும் கலந்து கொண்டனர். இதனிடையே, இவ்வாண்டு 200-க்கும் மேற்பட்ட போட்டியாளர்களில் சிலர் 40 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்கள் என்பது பாராட்டக்குறியதாகும். இம்மாதிரியான போட்டிகளின் மூலம் இளைஞர்களின் திறமைகள் வெளிப்படுத்தப்படுவதோடு

விளையாட்டுத் துறையிலும் தங்களை ஈடுபடுத்தி கொள்ளும் வாய்ப்பு வழங்கப்படுகிறது. போட்டியாளர்களிடையே இனம், மொழி பேதமின்றி நல்லுறவு வலுவடையும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். இப்போட்டிகளின் வழி சிறந்த விளையாட்டாளர்களை உருவாக்கும் மாநில அரசின் முயற்சியைப் பாராட்டினார் ப.இராமசாமி.

காலை மணி 9.00 தொடங்கி மாலை மணி 4.00 வரை நடைபெற்ற ஹாக்கி போட்டியில் "காவ்லோன் குழுவினர்" முதல் இடத்தை வென்று வெற்றி கோப்பையைத் தட்டிச்சென்றனர். இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாவது இடத்தை என்.எஸ் வெதர்ன்ஸ் குழுவும், இந்தேல்மாஹா லோகிஸ்திக் குழுவும் வென்றனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



19-வது அனைத்துலக ஹாக்கி போட்டியில் கலந்து கொண்ட குழுக்கள்.

பினாங்கு அரசு ஊழியர்களுக்கு அரை மாத போனஸ்

பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களின் சேவையை அங்கீகரிக்கும் பொருட்டு அரை மாத போனஸ் நோன்புப் பெருநாள் வெகுமதியாக வழங்கப்படுகிறது என மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தெரிவித்தார். கடந்த ஆண்டும் நோன்புப் பெருநாளை முன்னிட்டு அரை மாத போனஸ் வழங்கப்பட்டது பாராட்டக்குறியதாகும். பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களுக்கு அரை மாத போனஸ் அல்லது குறைந்த பட்சம் ரிம600 வழங்கப்படும் என்று செய்தியாளர் கூட்டத்தில் அறிவித்தார். மாநில அரசின் ஏறக்குறைய 4,178



பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்கள்
ஊழியர்களுக்கும் சிறப்பு நிதி உதவி அல்லது குறைந்த பட்சம் ரிம600 வழங்குவதற்கு மாநில

அரசு சுமார் ரிம 4.5 மில்லியன் ஒதுக்கீடுச் செய்துள்ளது. இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டத்தோ அப்துல் மாலிக் அப்துல் காசிம் மற்றும் ஆயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் வொங் ஹொன் வாய் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர். மேலும் இந்த போனஸ் அல்லது சிறப்பு நிதி உதவியை சமயப் பள்ளி ஆசிரியர்களும் தனியார் சீனப்பள்ளி ஆசிரியர்களும் பெற்றுக் கொள்வர். அனைவருக்கும் வருகின்ற ஜூன் மாதம் 25-ஆம் திகதி போனஸ் வழங்கப்படும் என அகம் மகிழ் தெரிவித்தார் முதல்வர்.

கதை பேசும் படங்கள்



கடந்த நான்கு ஆண்டுகளாக சுங்கை பாக்காப் தமிழ்ப்பள்ளி கட்டப்படாத நிலையில் இருப்பதைக் கண்டு கல்வி அமைச்சுவிடம் கேள்வி எழுப்பினார் பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி பட்டு. அமைதி மறியலில் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயர் மற்றும் பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கம் கலந்து கொண்டனர்.



64-வது குருத்வாரா மற்றும் சிங் விளையாட்டுப் போட்டியை மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாமா டாக்டர் ஹஜி அப்துல் ரஹ்மான் பின் ஹஜி அபாஸ் அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறந்து வைத்தார். (உடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ).



மலேசிய இந்தியர் விளையாட்டுப் போட்டியில் (சுகிம்) வெற்றிப் பெற்ற பினாங்கு விளையாட்டாளர்கள்.

'Quantum of the Sea docks at Swettenham Pier' எனும் ஆடம்பர உல்லாச கப்பலின் பயணம் பினாங்கு மாநிலத்தின் சுற்றுலா துறையை மேம்படுத்துகிறது



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 399 6689
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeep Singhdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookiung@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 04 - 899 9581
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalan kota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/I Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
SUNGAI BAKAP YB Hj. Makfar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Teh Lai Heng kamtan28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 827 8868
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapsoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktfengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan drjayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611
DAP PENANG HQ dapppg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PAS PENANG HQ	(T) 04 - 575 5584
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825
BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555
PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630
SUNGAI DUA YB Muhammad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389
SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini
PULAU BETONG YB Muhammad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202
TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Ridwan Osman ridwan_wan48@yahoo.com	013-499 5068
BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhammad hadiputra78@yahoo.com	019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshad.salleh@yahoo.com	019-510 2633
SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
SUNGAI ACHEH Azmi Samsudin azmikeadilan@gmail.com	012-594 1515
BAYAN LEPAS Jamaludin Said udinmid@gmail.com	019-413 0799
PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuahismail@yahoo.com	019-570 9500
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hsh@gmail.com	017-460 4849

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637 04-263 7000	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
NEGERI		FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
KASTAM	04-262 2300	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
IMIGRESEN	04-250 3419	JAMBATAN PP	04-398 7419
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340		
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
SOCISO	04-238 9888	CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161 04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1 Penaga : 011-1060 8823	- Shukri	Bungah : 011 - 12441069	- Hezreen
N2 Bertam : 019 - 593 3736	- Fatimah	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
N3 Pinang Tunggal : 017 - 424 9371	- Tasrin	N24 Kebun Bunga : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
N4 Permatang Berangan : 019 - 556 4664	- R.M. Reza	N25 Pulau Tikus : 017 - 956 3237	- Quah
N5 Sungai Dua : 013 - 595 6865	- Rosli Man	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N6 Telok Air Tawar : 013 - 598 1435	- Raudzey Razali	N27 Pengkalan Kota : 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
N7 Sungai Puyu : 012 - 480 5495	- Mr.Lee	N28 KOMTAR : 012 - 423 3227	- Benji Ang
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	010 - 811 7300	- Razin
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N29 Datok Keramat : 017 - 480 7417	- Varinder
N10 Seberang Jaya : 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	04 - 226 2464	- Kalvinder
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N30 Sungai Pinang : 04 - 282 6630	- Shuen
013 - 595 6865	- Rosli	N31 Batu Lanchang : 04 - 282 6419	- Karuna
N12 Penanti : 04 - 538 2871	- Tira	N32 Seri Delima : 019 - 4474362	- Mahen James
04 - 538 3871		012 - 5242549	- Anne
N13 Berapit : 016 - 401 3507	- Mr.Lim	N33 Air Itam : 012 - 4730736	- Janet
017 - 446 1817	- Yeoh Ee Yee	016 - 4940705	- Toon Hoon Lee
N14 Machang Bubok : 012 - 474 0964	- Andrew Chin	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Frankie Kee
012 - 473 0964	- Ikhwan	016 - 205 1185	- Jalal
N15 Padang Lalang : 017 - 552 8928	- Chan	N35 Batu Uban : 016 - 480 0232	- Khairul
014 - 945 9786	- Lai	016 - 487 8602	- Sathya
N16 Perai : 04 - 399 6689	- Selvi	016 - 444 3550	- Aliff / Shamsudin
N17 Bukit Tengah : 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun	N36 Pantai Jerejak : 04 - 646 4700	- Amirulzaman
N18 Bukit Tambun : 016 - 404 9120	- G.Dumany	N37 Batu Maung : 019 - 498 1096	- Danny Ho
017 - 378 4448	- Khor	016 - 428 6158	- Saifullizan
N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Abdul Halim	N38 Bayan Lepas : 016 - 599 2918	- Zulkiflee
012 - 456 5018	- Mr. Khor	N39 Pulau Betong : 012 - 422 4935	- Johan Abu Bakar
N20 Sungai Bakap : 019 - 552 8689	- Norjuliana	N40 Telok Bahang : 017-413 5695	
012 - 542 4454	- Hasbullah		
N21 Sungai Acheh : 010 - 929 6603	- Ariff Baseri		
N22 Tanjong : 012 - 465 0021	- Tina		

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2015**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Loh Joo Huat	012 - 422 1133
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/l Muniandy	016 - 438 4767
Siti Nur Shazreen Mohd. Jilani	019 - 411 8343
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tan Chong Hee	019 - 411 5598
Tiagarajen A/L Annamalai	010 - 387 9305
Ong Eu Leong	010 - 770 0508
Ho Leng Hong	017 - 487 2767
Mohd. Rizal Abd. Hamid	012 - 424 3878
Rajasegar a/l Govindasamy	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim	018 - 576 1622
Zaini Awang	019 - 546 3115 019 - 493 6161
Amir Md. Ghazali	013 - 584 8386
Mohd. Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 508 0039 (Tel) 04 - 657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah	013 - 414 4822
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Mustafa Kamal Ahmad	019 - 556 9552



**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MBPP 2015**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Harvinder a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Sukumar a/l Subramaniam	019 - 442 2113
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Ong Ah Teong	012 - 410 6566
Syerleena Abdul Rashid	019 - 225 6502
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Prof. Tan Kim Hooi	016 - 438 7855
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Lim Boon Beng	012 - 564 4400
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Kumaresan a/l Arumugam	014 - 945 9621
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Felix Ooi Keat Hin	016-417 1331
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Dr. Lim Mah Hui	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat	016 - 414 3428
Sha'ari Md. Salleh	013 - 788 7786
Mohamed Yusoff Mohamed Noor	012 - 472 8114



BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468 I Fax : 04-261 5923
Email: bulletinmutiara.bpkn@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast,
Type "**ADD ME**" and send to 010 333 1758

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English)
Nazleen Najeeb (English)
Victor Seow (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
Chris Koay (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Aissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and
Mark James

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

Closer look at Sungai Pinang

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

PENANG exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow on June 5 led an entourage that consisted officers from the Penang Island City Council (MBPP), Department of Environment (DOE) and the Department of Irrigation and Drainage (JPS) to inspect Sungai Pinang which also coincided with World Environment Day.

“In conjunction with World Environment Day, I would like to call upon fellow Penangites, government agencies and community organisations to work together for the protection and rejuvenation of our environment,” said Chow in a press statement.

According to his statement, the main purpose of the inspection, which required three boats to ferry the whole



Chow (wearing blue cap) highlighting the filthy areas of Sungai Pinang containing rubbish from nearby households.

entourage, was to identify the main source of pollutants of the river.

This, furthermore, also reflected the

seriousness and the stance taken by the state government where river pollution, especially in Sungai Pinang, is con-

cerned.

“The upstream area of Sungai Pinang was filthy and had lots of rubbish especially around the Kampung Rawa, Kampung Makam, Taman Free School, Jalan Kuantan Market and Sungai Jelutong. The downstream section heading towards the open sea is much cleaner with very little pollution,” Chow noted.

The inspection team had ascertained the main sources of pollution in Sungai Pinang which included rubbish from the market area, waste discharge from the premises built along the river bank and households without proper drainage systems.

“Special teams have been set up and are working closely together in planning and carrying out environmental awareness campaigns to educate the public on this pressing matter,” added Chow.

RM15,000 compounds issued to litterbugs

IN its effort to ensure Penang gets cleaner, the Penang Island City Council (MBPP) will now have anti-litter squads roaming the streets on the lookout for litterbugs.

This was made known to the public during a press conference at the Town Hall on June 3 which was called by MBPP Public Health Standing Committee alternate chairman Ong Ah Teong.

According to information released by the MBPP, the main target areas of the anti-litter squads since April 17 included Padang Kota, Gurney Drive, Queensbay, Batu Feringghi, Komtar and Bukit Jambul

and the total amount of the compounds issued so far had reached a whopping RM15,450.

“The anti-litter squads consist of personnel from the Licensing, Enforcement and Urban Services departments and they have been making their rounds in the hot-spot areas that we have identified,” Ong said.

“We are also monitoring these areas through the CCTV network especially at the heritage enclave,” he added.

Also present were fellow MBPP councillors Lim Boon Beng, Yacoob Omar and



Anti-litter squad on their rounds to brief premises owners.


MBPP Urban Services Department director Mubarak Junus.

Mubarak said the main offences being targeted by MBPP were premises not having proper individual rubbish bins and food stall operators throwing their waste directly into the drain.

“We want to remind operators who have not placed bins outside their premises that they cannot

dump rubbish anywhere. They have 14 days to comply with the bylaw on rubbish bins from the date they were issued the compound,” he added.

MBPP will continue with its operations against illegal rubbish dumping every Monday to Thursday while food premises will be checked on Fridays between 9am and 12pm.



PINJAMAN PENDIDIKAN KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG SESI 2015 / 2016

Permohonan boleh dibuat melalui **online** mulai
1 Jun 2015 hingga 30 Ogos 2015

<https://epp.penang.gov.my>

Sebarang pertanyaan sila hubungi :
Unit Pinjaman Penuntut
Bahagian Khidmat Pengurusan dan Kewangan
Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang
Tingkat 29, KOMTAR
10503 PULAU PINANG
Tel : 04-6505165/5391/5541/5599/5627
Faks : 04-2613453

Pinjaman Pendidikan Kerajaan Negeri Pulau Pinang diwujudkan pada tahun 1970 bertujuan untuk memberi pinjaman pendidikan tinggi kepada warganegara Malaysia yang lahir atau menerima sebahagian daripada pelajaran mereka di Pulau Pinang.

Sijil
Diploma
Ijazah Sains
Ijazah Sastera
Sarjana
PhD

PWDC pursues new platforms for women

By **Yasmin Bathamanathan – Communications & External Relations Officer, PWDC**

AS the sole government agency working on mainstreaming gender equality in not only Penang, but also Malaysia, Penang Women's Development Corporation (PWDC) is dedicated to levelling the playing field for

women. Be it in politics or in the workforce, at home or in the community, PWDC recognises the lack of public platforms and support systems for women.

To address these absences, PWDC has been actively pursuing collaborations and partnerships with local organisations and communities in our effort to close the gender gap. Starting with our International Women's

Day campaign – “MAKE IT HAPPEN: A Better Penang for Women” – PWDC has been organising and supporting events that create new platforms, building networks, raising awareness and inspiring solidarity for and with women of Penang.

These are just some of the activities PWDC has brought to the people of Penang in the month of May.

Forum on women in the workforce



Panelist and PWDC Director Datin Rohana Weiler brought to the panel the perspective of women in the corporate sector.

**May 22 @ Royale Bintang Hotel, Weld Quay
(Photo Credits: Mohd Hafizan Mazuki)**

HELD in conjunction with Labour Day, the forum titled “Retaining Women in the Workforce: Closing Gaps & Breaking Barriers” focused on the issue of participation of women in the workforce and the challenges they face. Presentations were made by a team of researchers from Penang Institute and then discussed by panellists from different backgrounds.



The panellists, moderator and presenters with PWDC Director Dr Cecilia Ng and Chair Chong Eng, Kasthuri Patto, State Legal Advisor Datuk Aliza Sulaiman and PWDC CEO Aloyah Bakar.



Panellists Janarthani Arumugam, Steven Sim, Krista Goon and Datin Rohana Weiler with moderator Prof. Datuk Dr. Rashidah Shuib and researchers from Penang Institute - Dr. Wong Chin-Huat and Yeong Pey Jung.

TEDxWeldQuayWomen 2015: MOMENTUM



Not only did TEDxWeldQuayWomen 2015 create a new platform for women to share their “ideas worth spreading”, but also build a new platform for the people of Penang to be inspired by women who are charting new paths.

**30 May @ Town Hall, Esplanade
(Photo Credits: Goh Choon Ean)**

THIS conference marks the first time Penang is part of the global TEDxWomen movement, and in tandem with PWDC's vision to explore new platform and spaces for women, we supported the community-organised TEDxWeldQuayWomen 2015. Over 150 men and women from all over Penang and Malaysia attended the four-hour conference. The conference was also supported by MMK Wanita, Keluarga & Komuniti.



Chong Eng (middle) and PWDC directors Rohana (far left) and Datuk Dr Marina David (far right) with the TEDxWeldQuayWomen 2015 presenters (from left) Kim Khaira, Syerleena Abdul Rashid, Wanis Suwini, Regina Ibrahim, Josephine Yoong, Boonsiri Somchit, Peggy Tan and Dr Hartini Zainuddin.



Syerleena brings the message of “The Colour of our Blind Malaysian”



The first ever TEDxWomen in Penang saw a healthy mix of men and women attending this historic event.



Betty Chew Gek Cheng, who is wife of the Chief Minister, waving to the people. Next to her in the front seat is the wife of the Governor, Toh Puan Majimor Shariff. At the back are Penang Deputy Chief Minister I Datuk Mohd. Rashid Hasnon and his wife.



Orchids featured prominently in the floral festival.

THE recently concluded Penang Floral Festival 2015 received tens of thousands of local and foreign visitors to Penang Botanic Gardens.

Held from May 30 to June 7, visitors were mesmerised by the various species of flowers on display.

Penang floral festival



Little girls dressed in traditional costumes taking part in the opening dance.



Adorable children stealing the show with their dancing.



Chew (second from left) and Toh Puan Majimor (third from left) visiting the booths.



'Don't be afraid', this mother seems to be saying as she shows her child an albino python at one of the booths.

Blood donation drive

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Alissala Thian**

BATU Uban assembly-member Dr. T. Jayabalan, who launched the "A Drop of Blood Can Help Save Lives of Others" campaign on June 10 hopes the public will be more conscious about the importance of blood donation through the event.

The two-day donation drive was held at Level 3, Komtar.

Dr Jayabalan said there will be a shortage of blood supply at the Penang Hospital and the Seberang Jaya Hospital especially during the festive season.

"Donating blood can help stimulate the body and produce new blood cells to im-



Dr Jayabalan (centre) spending a light moment with a blood donor after the campaign launch in Komtar.

prove our health as new blood cells have the ability to transport oxygen more efficiently," he said.



Penang State Secretary Datuk Seri Farizan Darus (right) congratulating a blood donor.

Community profile for all JKKK



Rashid (third from left) and other Village Security and Development Committee members showing the community profile handbooks.

THE office of the Deputy Chief Minister 1, under the portfolio of Community Development, has compiled a handbook titled "Selection Committee for Village Security & Community Development" for the 2015/2016 term.

The handbook has been given to all chairmen, secretaries and members of the committees in the state to execute the duties taken up by the working committee.

"The JKKK Community Profile will help members to recognise each resident and their strength, weakness, opportunities, challenges and problems arising in their respective communities.

"Each JKKK has been given courses to prepare the community profile,

which started in the Northeast District on March 21 and ended with Seberang Perai Tengah on May 23," Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon told a press conference recently.

Rashid stressed on the importance of the Community Profile as it contains all the required information in terms of community history, location map, residents information, basic amenities and others.

He added that attendees of the community profile course need to generate their profile by Sept 8, which is 100 days starting from June 1.

"These profiles will be directed to the respective district offices for record purposes," he said.



A celebration like no other's coming to town!

4-7 JULY 2015

Heritage Celebrations

W: www.heritagecelebrations.info
 E: heritagecelebrations@gmail.com | T: +6016 490 2780
 FB: www.facebook.com/GeorgeTownCelebrations

EAT RITE
Ritual Foods of George Town



Story & pix by **Victor Seow**

STEPPING into Perut Rumah Restaurant which serves authentic Nyonya cuisine, one will be captivated by its museum-like ambience featuring quaint Nyonya and Baba paraphernalia.

From teapots, flasks, charcoal irons to traditional Ming dynasty vases, colourful tiffin carriers and antique coromandel screens, each displayed item is meant to impress and undoubtedly leave a lasting impression.

Indeed, for the uninitiated customers who visit the place for the first time, it is not uncommon for one to retrace his or her steps, thinking that a blunder has been made in entering a heritage building not meant as an eatery.

“Those decorative items are part of the private collection of my family and they add on to the enchanting surroundings which I want my customers to feel in the first place,” said Giannick Lee, the proprietor of Perut Rumah.

Forty-eight-year-old Giannick or Nick as he prefers to be called, used to be a hairstylist but has always harboured the dream of owning his own eatery serving Baba and Nyonya dishes.

It was a crowning glory and a heartfelt moment when his dream turned into reality as Perut Rumah first opened its doors seven-and-a-half years ago on his birthday at its old premises along Kelawai Road.

Since early June this year, Perut Rumah has been operating at No. 4, 6 and 8 Jalan Bawasah just behind Penang Plaza and business has never been better with local customers who are accustomed to its interior setting and most at ease dining there because Rumah (home) is where the Perut (stomach) gets its utmost satisfaction.

Among the notables who have pampered their taste buds at Perut Rumah are Datuk Jimmy Choo who mentioned in his interview by MAS inflight magazine *Going Places* that Perut

Rumah is his favourite restaurant in Penang for its delectable Nyonya food and Tan Sri Michelle Yeoh who introduced her Hong Kong friends from the entertainment industry to sample such dishes.

Foreigners who also frequented the place included famous Hong Kong actress Petrina Fung Bo Bo and Taiwanese artistes who often appear on Astro Channels 332 and 333.

Nick does most of the management work in handling staff recruitment



Temptations are hard to resist when these dishes are placed right before you.

Satisfied stomachs

and most of the intricacies involved in the day-to-day operations of the restaurant but when the occasion calls for it, he has no qualms in donning the apron as well and runs the show in the kitchen to prepare the dishes.

“This usually happens when my mum, aunt or brother are occupied with other matters and are too busy to be the cook for the day. I wear a different cap then and hold the frying pan instead of the writing pen taking orders outside,” quipped Nick.

The writer was served an array of Perut Rumah’s signature dishes which included paiti, asam prawns, nasi ulam, gulai tumis, lor bak, inche kabin and fried mangkuang. Dessert served were gandum and black glutinous rice with coconut

milk.

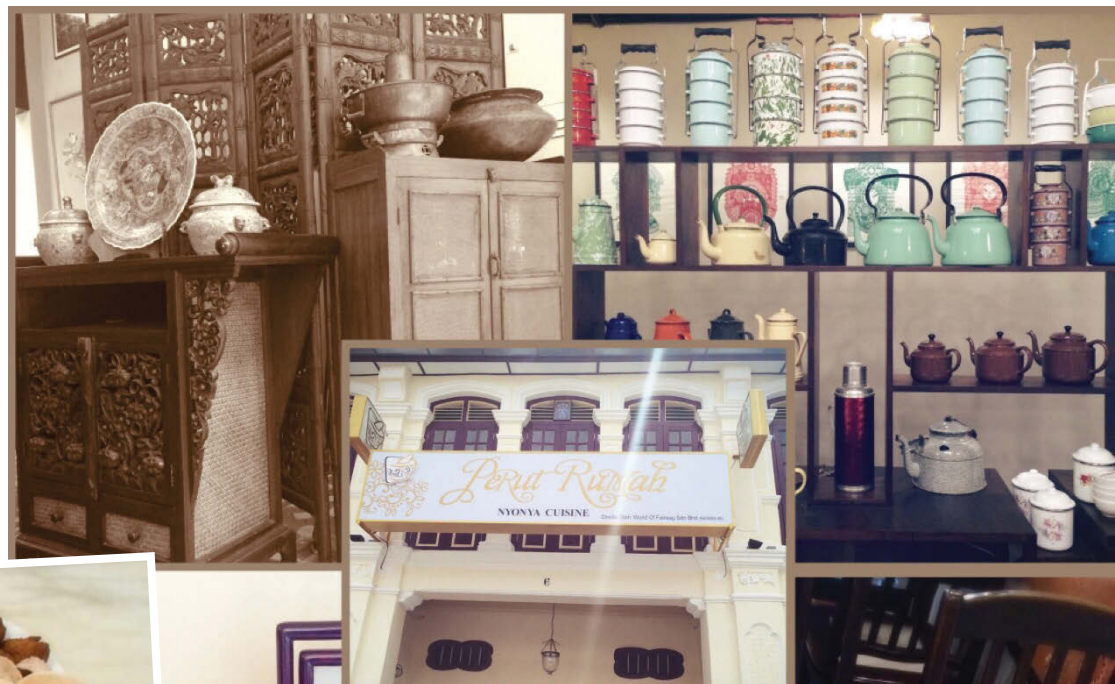
Paiti has always been a personal favourite finger food for many people.

The ones served here are neat and dry with no falling flakes and best of all, can be gulped in a mouthful with no hassle of dripping oil or gravy.

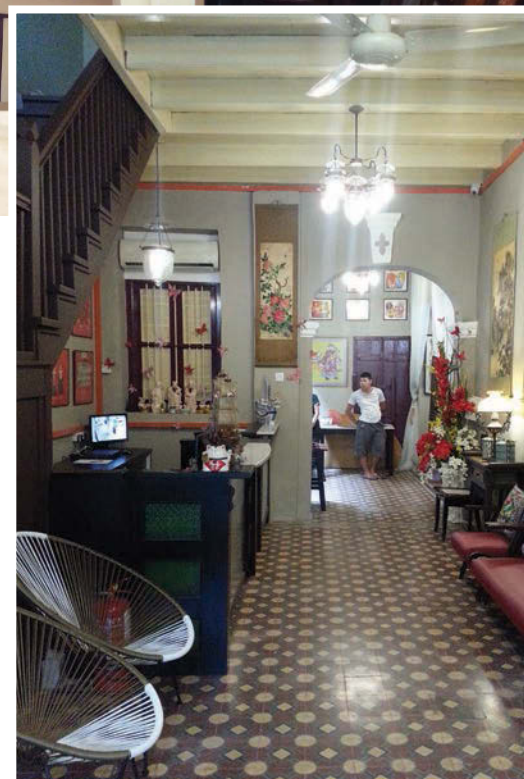
Add a little chilli sauce and you can actually taste the freshly



The entree, paiti, is the first of many mouth-watering dishes to come.



The exterior of the restaurant (centre) and (clockwise) displayed items include a traditional coromandel screen, assortment of tiffin carriers and priceless antiques which are a true eye-opener.



Retracing one's steps is a common blunder here. This is not a heritage hotel corridor but a pathway to the dining area.

fried mangkuang contained in those little cup-shaped biscuits.

And who can fail to notice the greenish nasi ulam after finishing the initial bowl of white rice?

Not an easy dish to be prepared at home, the nasi ulam, or what I can attempt to accurately describe as rice salad dish, is a popular Nyonya staple dish.

A combination of various types of ulam (local salad greens), the taste buds are gently aroused due to the resulting flavour of shallots, dried prawns, lemon grass, salted fish and well sliced kadok leaves.

Add a little sambal belacan to your nasi ulam and you might not take a second look at white rice anymore!

One can never seem to have enough of the inche

kabin, the Baba & Nyonya version of the famous fried chicken.

Perut Rumah’s version is well-marinated, using an assortment of spices and herbs, making the fried chicken externally crisp and juicy inside.

For dessert, the grand finale is when the black glutinous rice is served after the first round of gandum.

The fragrance of the glutinous rice is further intensified with spoonfuls of rich coconut milk.

Perut Rumah caters for any occasion, including weddings, birthdays, office functions, club reunions, family gatherings, ceremonial offerings and even solemn occasions.

It is open daily from 11am to 3pm and 6pm to 10pm.

Call 04-2279917 or email perutrumah@gmail.com for bookings.

Enriching experience in art and films

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

MOVIES, besides the wining and dining, were the highlight of the 2015 French Art and Film Festival at Golden Screen Cinemas (GSC) in Gurney Plaza.

The event was launched by Chief Minister Lim Guan Eng on June 2.

Already in its 14th edition this year, the annual festival was organised by the Alliance Francaise de Kuala Lumpur & Penang and the Embassy of France in Malaysia and supported by the Institut Francais.

This much awaited festival featuring French art and films, which ended on June 14, provided a culturally-invigorating experience and ambience for film and art enthusiasts in Penang.



Lim (third from left) having his photo taken with (from left) Toh, Penot and Koh after launching the festival.

"As Penang is a very vibrant island with the George Town Festival and the Penang Island Jazz Festival, we are

pleased to host every year a special selection of movies, exhibition and concerts showing some great facets of the cul-

tural richness of France," Lim said in his speech.

Also present were French ambassador to Malaysia Christophe Penot, co-operation, scientific and cultural counsellor of the French Embassy Jean-Pierre Galland, president of Alliance Francaise de Penang Toh Lee Hong, chief executive officer of GSC Cinemas Koh Mei Lee and patron of the Alliance Francaise de Penang Datuk Renji Sathiah.

"This year's festival will present a travelling photography exhibition which features a series of 25 works on display by young photographer Maia Flore who has created a form of visual poetry by renewing the view of various heritage sites photographed during a 66-day tour around France between July and September 2013," Lim added.

Bridge half marathon a runaway success

THE Penang Bridge Half Marathon 2015 held on June 14 was a runaway success with 10,000 participants joining the event.

Kenyan runners swept the top three prizes in both the 21km Men's and Women's Open categories.

Chobei Josphat Kiptanui Too, 27, won the men's event with a time of 1:04:07s on his debut race in Penang, taking home the grand prize of RM25,000.

"This is a proud day for me," he said after the prize presentation at the Sultan Abdul Halim Muad'zam Shah Bridge.

Relating his success, he added: "I am a farmer. I run 20km to 25km daily as part of the training."

First runner-up in the Men's Open was Felix Kipkorir Kangogo, 30, who timed 01:04:43s to receive RM10,000.

Kipkorir finished almost a minute ahead of second-runner-up Silas Muturi Gichovi, 28, who clocked 01:05:41s and won RM6,000.

In the Women's Open, champion Peninah Kigen, 28,

said her time of 1:15:01s was her personal best.

"I found this run enjoyable," she added.

She said she hasn't decided how to use the RM25,000 prize money, but this win will motivate her as a runner.

Tarus Gladys Jepkechi, 25, came in second in 01:15:16s, followed by Mercy Jelimo who clocked 01:17:31s.

The race was flagged off by Chief Minister Lim Guan Eng.

This inaugural run featured a 21km category and a 8km fun run.

Lim said the event was held to mark the Asia-Pacific Conference of the Association of International Marathon and Distance Races.

"Penang wants everyone to stay healthy and happy, so that is why we organised the bridge run and marathons," he added.

Also present at the race was exco for Tourism Development Danny Law Heng Kiang.

Law said Penang will send runners to next year's Zheng-Kai International Marathon, the biggest marathon event in China.



Participants of the half marathon posing for a group photograph after the run.

MEI

KALENDAR SUKAN 2015

(Mei - Julai)

JUN

JULAI

2 Mei Masa : 5.00 petang - 8.00 malam Tempat : Kompleks Sukan Balik Pulau Penganjur : Cleaner & Greener Sports Telefon : 012-4200014 (Edric) Laman Web : penangevents.com.my	3 Mei Masa : 7.00 pagi Tempat : Kompleks Sukan Balik Pulau Penganjur : Cleaner & Greener Sports Telefon : 012-4200014 (Edric) Laman Web : penangevents.com.my	7 Jun Masa : 7.00 pagi Tempat : Komtar Penganjur : LA Vintage Events Telefon : 012-4401398 (Shaun Ng) Email : info@komtartowerrun.com.my	5 - 7 Jun Masa : 8.00 pagi Tempat : Sun Way Hotel Seberang Jaya Penganjur : One Nation Motorsports Club Telefon : 019-2938006 (Suresh) Email : sureshvfr@yahoo.com
17 Mei Masa : 8.00 pagi Tempat : MPSP Bandar Perda, Seberang Perai Tengah Penganjur : Cross World Bike Riders Telefon : 012-5767700 Email : crossworld@bikerider.com	31 Mei Masa : 7.00 pagi Tempat : Hadapan OCBC Bank, Lebuh Pantai Penganjur : Federation of Malaysia Manufacturers (FMM) & OCBC Bank Berhad Telefon : 012-4885538 Email : jimmy.ong@emico.com.my	13 Jun Masa : 4.30 pagi Tempat : Jambatan Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah Penganjur : Penang Tourism Telefon : 04-2619012 Email : hm@penangmarathon.gov.my	4 Julai Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang Tempat : Auto City Prial Penganjur : Persatuan Youngster Telefon : 012-4108866 (Miss Oon) Email : oonps9@sportpro.com.my
	26 Julai Masa : 7.00 pagi Tempat : Straits Quay Tanjung Tokong Penganjur : Mount Miriam Cancer Hospital Penang Telefon : 04-8923873 / 012-4802235 Email : keith@mountmiriam.com		

Agilent marks 50th year

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Shun Jian Wei**

CHIEF Minister Lim Guan Eng said the Penang state government looks forward to working with Agilent Technologies to transform the economy of the state, so that years down the road Penang will see more talent delivering sophisticated technologies and inspiring discoveries for a better world.

"The products you will be introducing today are perfect examples of the impact you are making on the world with your hard work.

"I understand there are four products to be unveiled – and one which particularly caught my attention, the AriaMx Real-Time PCR System, which I have

been told was 100% designed and built from scratch in Penang," Lim said at the company's 50th anniversary celebration at Bayan Lepas on June 16.

Also present were president of Agilent Malaysia, Chai Meng Fee, its global manufacturing director, Tee Wee San, and general manager of investPenang, Loo Lee Lian.

Lim added that he is pleased to note that from August 2014 to April 2015, Agilent made a capital investment of RM24 million, and spent RM20 million on research and development (R&D).

"Such an emphasis on R&D is a testament that the transformation of Agilent is very much in line with the economic transformation of Penang – to create more high-income, high skilled

jobs that deliver complex, world-class technologies," he added.

"As you celebrate your 50th anniversary, I hope you will feel proud of the contributions you have made," Lim said.

Penang, he added, has been moving in the direction of establishing itself as a hub for medical tourism, creative and knowledge clusters as well as shared services.

Agilent Technologies began operations in Malaysia in 1972, as part of Hewlett Packard Malaysia.

The company employs 580 people in the country.

Agilent Technologies' Penang site has a world class, high-value operation that spans manufacturing, value engineer-



Tee addressing the crowd at the company's anniversary celebration.

ing design and development and supply chain management.

The company plays in a US\$41 billion bio-analytical

market, leading in chemical and pharmaceutical analysis, and leveraging on its expertise into life sciences and diagnostics.

Aspen's Batu Kawan project kicks off

ASPEN Group, through its subsidiary Aspen Vision City Sdn Bhd, on June 17 signed a loan agreement for RM196 million with OCBC Bank (Malaysia) Berhad to finance the development of the entire first phase of the much anticipated multi-billion ringgit Aspen City project in Baru Kawan.

The agreement will feature a term loan for the purchase of land and a bridging loan for the construction of the development.

The first phase of Aspen Vision City, known as Verve, features a 35-acre gated and guarded commercial and business district replete with 441 units of three and four-storey shop offices scheduled for completion in 2018.

Aspen Group chief executive officer, Datuk Murly Manokharan said the company is focussing the first phase of the Aspen Vision City project on building commercial properties through Verve in order to create a solid foundation for a thriving business hub before undertaking mixed development projects in the second phase.

"It is important to get the first phase right and we are pleased with the enthusiasm, confidence and partnership shown by OCBC Bank in helping us to get the project off the ground on a firm footing. The first phase will ensure that the development is economically viable and yields huge returns for its investors.

"We are pleased to announce that bookings to date stand at over 85%, well above what we anticipated at this stage of the exercise. We started the earthworks last month and we are excited over the progress we are making," he said during the signing ceremony of the agreement between OCBC Bank and Aspen



Murly (third from left) briefing guests about the project after the signing ceremony.

Group on June 17.

It was witnessed by Chief Minister Lim Guan Eng. Also present were chief executive officer of OCBC Bank (M) Bhd, Ong Eng Bin, chairman and executive director of Aspen Group, Datuk Seri Nazir Ariff, senior vice-president and head of corporate & commercial banking of OCBC Bank (M) Bhd, Jeffrey Teoh Nee Teik and managing director of Ikano Pte Ltd, Christian Rojkjaer.

Meanwhile, Lim said he is glad to see international brands and big players like IKEA and Columbia Asia visualise the limitless potential of Batu Kawan.

"I am delighted to learn that Ikea store and Ikano shopping centre have confirmed an opening date for their stores.

"The first Ikea store in the northern region will open its door in 2018 and the integrated shopping centre in 2020. The earthworks for Aspen Vision City, Verve and Ikea started last month," he added.

Meeting on precision engineering

LOCAL key industry players in the precision engineering line met some European experts to learn the latest advancement in the industry on June 9.

Organised under the auspices of Penang Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon's office, the one-day conference saw around 200 people attending.

"We are glad to showcase specialists in the stamping industries from Germany, Switzerland, Singapore and not forgetting our home born Lee Teong Li of Amphenol TCS Penang who's also the organising chairman for the conference," said Rashid in his speech.

"The Penang state government would like to do a lot for the people of Penang not only in the area of education but to enhance the productivity of the individual industries so that we can create more employment opportunities for the people of Penang," Rashid added.

"Today's conference is one of the many initiatives taken by my office for the people and I assure you there will be more to come throughout the year," said Rashid, who also chairs the Industrial Development & International Trade, Cooperatives & Community Relations and Entrepreneur Development committees in the state executive council.

Among the distinguished speakers at the conference were Lee, chief executive officer of Bruderer AG Andy Fischer, Head of R&D and vice-president of Bruderer of Maschinenfabrik AG Josef Hafner, director of sales and marketing of Fibro Asia Ptd Ltd Daniel Knohl, senior business development manager of Wieland Metals Singapore Iris Chan, sales engineer of Stanzbiegetechnik GesmbH Rainer Tatic, key account manager for Otto Vision Technology Ekkehard Fluck and Thomas Heger, the sales manager of Noxon Automation.

Huge turnout at Nepcon

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Mark James**

NEPCON Malaysia, held from June 9–11 at the Subterranean Penang International Conference & Exhibition Centre (SPICE) in Bayan Baru, attracted some 5,000 professionals and specialists from over 20 countries, making it the perfect opportunity to network, connect and form strategic partnerships with industry leaders.

Showcasing components, semiconductor, testing and measurement equipment and a full range of industry-related services, Nepcon Malaysia is recognised as an effective platform for international suppliers to launch and showcase new products and services to local and regional buyers.

Featuring the tagline “Be Here, Be Seen, Be Connected”, the event played host to some 300 participating companies, of which more than 70% were from overseas.



Part of the crowd at Nepcon Malaysia 2015.

In addition, more than 38% of the participating companies took this opportunity to launch their latest and new-to-market technologies at the show.

Highlights of the event this year include the inaugural Tech-Knowledge Talks, the IPC Hand Soldering competition and the popular Knowledge Group electronics-fo-

cused workshops.

Visitors were able to glean information from experts eager to share their experiences, knowledge and views on the industry as well as speaking on advancements and the latest approaches.

The event was launched by Chief Minister Lim Guan Eng. Also present were Badrul

Hisham Hilal, director of Malaysia External Trade Development Corporation, Azhana Mohamed Saleh, director of Malaysia Industrial Development Authority Penang, Loo Lee Lian, general manager of invest Penang and Dr Mui Kai Yin, chairman of Institute of Engineers Malaysia.

Lim in his speech said Pen-

ang has long been acknowledged as a major electronics hub in the region, and Nepcon Malaysia has brought together the international electronics industry from Germany, Japan, Korea and Switzerland.

“This event reaffirms Penang’s standing and recognition by United Nations Industrial Development Organisation (Unido) as being among the top 10 dynamic industrial cluster locations in the world, with a vibrant manufacturing ecosystem, world-class capabilities and track record as well as availability of the talent pool especially in the electronics sector,” he added.

“The competing focus in the electronics industry is to choose between developing a world-class product or a platform that becomes the industry standard. Penang’s competitive advantage is that we have the ecosystem to help you develop both whether you choose to focus on the platform or the product,” he added.

Pre-business coaching for entrepreneurs

THE main aim of launching the pre-business coaching by the state government is to expose entrepreneurs to the method of starting a business and running it soundly.

Through this exposure, entrepreneurs will have a solid foundation before starting their business, culminating in having quality, high endurance and challenging business circles.

“This programme is the first among many formulated under the Entrepreneurs Coaching Programme. Following this, I believe there will be other modules,” Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon said in his speech read out by Sungai Pinang assemblymember Lim Swee Khim at the programme launch at Penang Development Corporation (PDC) office in Bayan Baru on May 25.

Also present were PDC Business Section director Puteh Daud-Halim and Smart Paradise Corporation Sdn Bhd’s Dr Abdul Malik Abdul Shukor.

Smart Paradise is the company that organise the entrepreneur coaching

program.

Some 28 business owners attended the one-day course.

“In the process of producing entrepreneurs, we agree that it is not an easy task. This task becomes more challenging in the present uncertain global economy,” she added.

“Due to this, we not only need to focus on incentives to produce entrepreneurs but moulding them to compete in economical projects which have high potential.

“Towards this end, entrepreneurs need to equip themselves not only with knowledge and business skills, but also mental and spiritual strength to face the challenges of the real business world which is getting more competitive by the day,” she added.

She said she was informed that 80% of the course attendees were entrepreneurs who received the Micro Credit Loan Scheme from the state government.

Lim added that there were a total of 2,055 borrowers from 2009 to



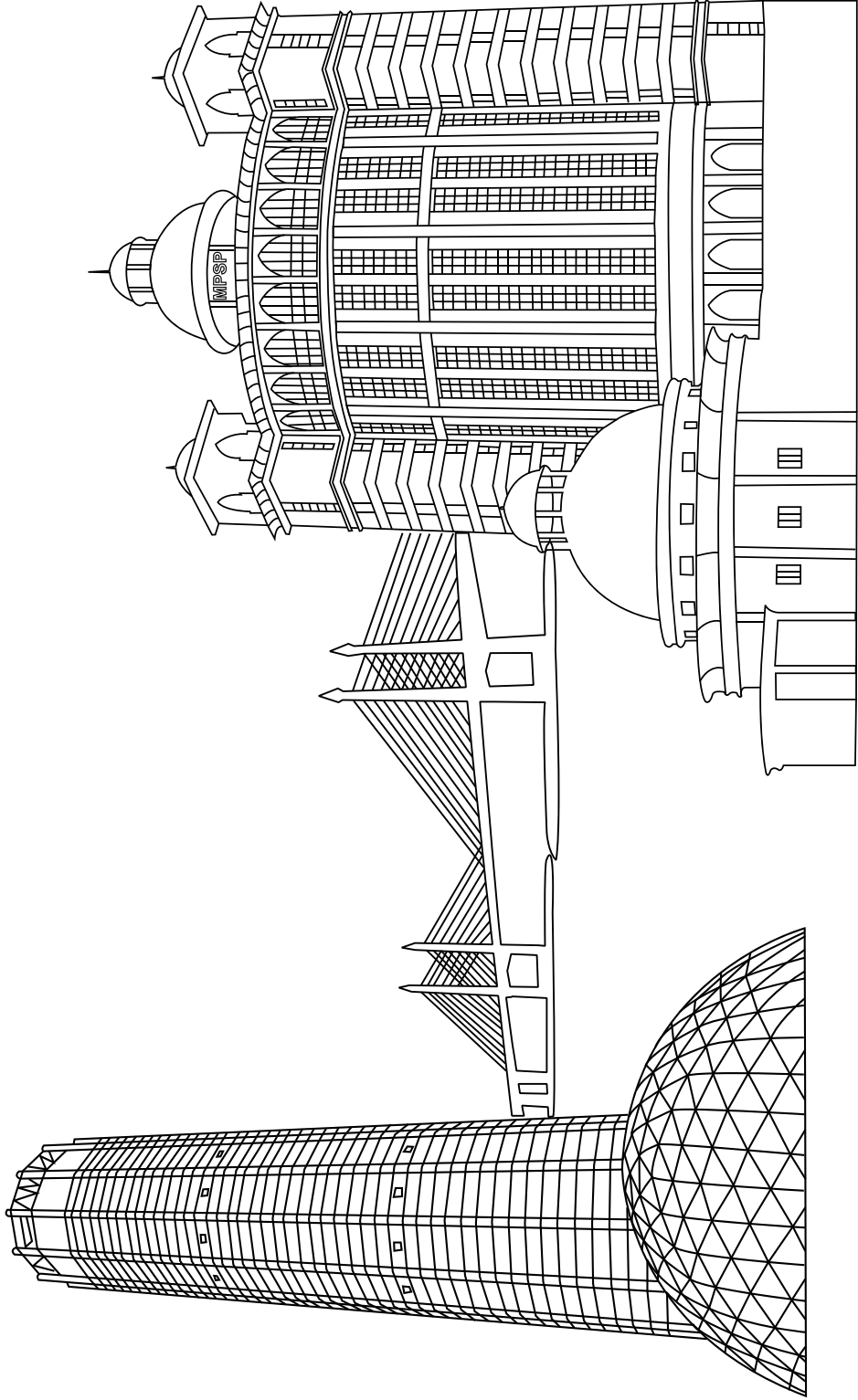
Lim (seated, fifth from left) having a group photograph with organisers and attendees of the Pre-Business Coaching Course.

April 2015.

Malay business owners make up

1,724 of the total number, with Chinese 165 and Indians 166.

Bakat Si Cilik - Mewarna 2.0



Sila isi butiran berikut:

Nama : _____

No. My Kid/ Kad Pengenalan: _____

Alamat: _____

Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: _____

No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) : _____

Emel: _____

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Mac 2015** hingga **31 Julai 2015**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:

- Pertama: RM200**
- Kedua: RM150**
- Ketiga: RM100**
- 20 Hadiah Saguhati**